
Nota integrativa al bilancio

Indice

Inhaltsverzeichnis

1. Premessa
Prämisse
2. Gli strumenti di programmazione
Planungsinstrumente
3. Gli stanziamenti del bilancio
Haushaltsbeträge
 - 3.1 Entrate e spese ricorrenti e non ricorrenti
Wiederkehrende und nicht wiederkehrende Einnahmen und Ausgaben
 - 3.2 Gli equilibri di bilancio
Aufrechterhaltung des Gleichgewichts im Haushalt
 - 3.3 Criteri di valutazione adottati per la formulazione delle previsioni di bilancio
Kriterien, die für die Voranschlagungen des Haushalts angewandt wurden
 - 3.3.1 Titolo 1 Entrata – Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa
Titel 1 Einnahmen – Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen
 - 3.3.2 Titolo 2 Entrata – Entrate da trasferimenti
Titel 2 Einnahmen – Einnahmen aus Zuweisungen
 - 3.3.3 Titolo 3 Entrata – Entrate extratributarie
Titel 3 Einnahmen – Außersteuerliche Einnahmen
 - 3.3.4 Titolo 1 Spesa corrente
Titel 1 Laufende Ausgaben
 - 3.3.5 Titolo 4 Entrate in conto capitale
Titel 4 Investitionseinnahmen
 - 3.3.6 Titolo 6 prestiti
Titel 6 Darlehen
 - 3.3.7 Titolo 2 Spese investimento
Titel 2 Investitionsausgaben
 - 3.3.7.1 L'elenco degli interventi programmati per spese di investimento, articolato secondo la differente natura delle risorse disponibili
3.3.7.1 Verzeichnis der im Rahmen der Investitionsausgaben geplanten Arbeiten, gegliedert nach der Art der verfügbaren Mittel
 - 3.4 Criteri di determinazione degli stanziamenti riguardanti gli accantonamenti per le spese potenziali
Kriterien für die Bestimmung der Zuweisungen betreffend die Rückstellungen für potentielle Ausgaben
 - 3.5 Criteri di determinazione degli stanziamenti riguardanti il fondo crediti di dubbia esigibilità
Kriterien für die Bestimmung der Zuweisungen betreffend den Fonds für zweifelhafte Forderungen
4. Risultato di amministrazione presunto dell'esercizio 2024
Das voraussichtliche Verwaltungsergebnis des Haushalts 2024
5. Elenco analitico delle quote vincolate e accantonate del risultato di amministrazione presunto al 31.12.2024
Analytische Aufstellung der gebundenen und rückgestellten Anteile des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses zum 31.12.2024
6. Elenco delle partecipazioni possedute
Auflistung der Beteiligungen der Gemeinde

1. Premessa	1. Prämisse
Il principio contabile applicato concernente la programmazione di bilancio (allegato 4/1 del d.lgs. 118/2011) prevede la stesura della nota integrativa al bilancio di previsione, ovvero una relazione esplicativa dei contenuti del bilancio.	Der angewandte Buchführungsgrundsatz, der die Haushaltsplanung betrifft (Anlage 4/1 des GvD 118/2011), sieht die Ausarbeitung eines ergänzenden Berichts zum Haushaltsvoranschlag vor, d.h. eines Berichts, der die Inhalte des Haushalts erläutert.
La nota integrativa vuole arricchire il bilancio di previsione di informazioni integrandolo con dati quantitativi o esplicativi al fine di rendere maggiormente chiara e comprensiva la lettura dello stesso.	Der ergänzende Bericht bereichert den informativen Inhalt des Haushaltsvoranschlags durch Angabe ergänzender quantitativer Daten und Erklärungen, was die Klarheit und Verständlichkeit des Haushalts steigert.
La nota integrativa analizza alcuni dati illustrando le ipotesi assunte ed in particolare i criteri adottati nella determinazione dei valori del bilancio di previsione.	Im ergänzenden Bericht werden Daten analysiert und Ausgangshypothesen erläutert; besondere Aufmerksamkeit wird den Kriterien geschenkt, die bei der Festlegung der Beträge des Haushaltsvoranschlags angewandt wurden.
2. Gli strumenti di programmazione	2. Planungsinstrumente
Il bilancio di previsione è stato redatto sulla base delle linee strategiche ed operative approvate nel Documento Unico di Programmazione (DUP).	Der Haushaltsvoranschlag wurde auf der Grundlage der strategischen und operativen Richtlinien des Einheitlichen Strategiedokuments erarbeitet.
3. Gli stanziamenti del bilancio	3. Haushaltsbeträge
I valori complessivi del bilancio di previsione sono i seguenti:	Die Gesamtbeträge des Haushaltsvoranschlags sind folgende:

QUADRO GENERALE RIASSUNTIVO

ENTRATE	CASSA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2025	COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2025	2026	2027	SPESE	CASSA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2025	COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2025	2026	2027
Fondo di cassa presunto all'inizio dell'esercizio	81.589.467,95								
Utilizzo avanzo presunto di amministrazione - di cui Utilizzo Fondo anticipazioni di liquidità		1.041.381,01 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	Disavanzo di amministrazione Disavanzo derivante da debito autorizzato e non contratto		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
Fondo pluriennale vincolato		12.364.146,25	6.292.230,01	4.001.084,42					
TIT. 1 - Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	58.682.279,97	51.256.200,00	51.256.200,00	51.256.200,00	TIT. 1 - Spese correnti	297.291.154,92	232.405.477,54	232.101.155,93	226.515.954,21
TIT. 2 - Trasferimenti correnti	291.743.661,81	128.794.811,07	128.241.298,45	122.515.570,41	- di cui fondo pluriennale vincolato	0,00	4.001.084,42	4.001.084,42	4.001.084,42
TIT. 3 - Entrate extratributarie	67.049.822,05	52.419.453,44	49.806.755,20	49.806.531,52					
TIT. 4 - Entrate in conto capitale	103.755.959,19	39.580.122,30	7.654.510,94	1.882.025,00	TIT. 2 - Spese in conto capitale	149.702.574,78	52.116.954,39	10.216.156,53	2.152.525,00
					- di cui fondo pluriennale vincolato	0,00	2.291.145,59	0,00	0,00
TIT. 5 - Entrate da riduzione di attività finanziarie	0,00	0,00	0,00	0,00	TIT. 3 - Spese per incremento di attività finanziarie	0,00	0,00	0,00	0,00
					- di cui fondo pluriennale vincolato	0,00	0,00	0,00	0,00
Totale entrate finali	521.231.723,02	272.050.586,81	236.958.764,59	225.460.326,93	Totale spese finali	446.993.729,70	284.522.431,93	242.317.312,46	228.668.479,21
TIT. 6 - Accensione di prestiti	0,00	0,00	0,00	0,00	TIT. 4 - Rimborso di prestiti di cui Fondo anticipazioni di liquidità	933.682,14 0,00	933.682,14 0,00	933.682,14 0,00	792.932,14 0,00
TIT. 7 - Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	0,00	0,00	0,00	0,00	TIT. 5 - Chiusura Anticipazioni da istituto tesoriere/cassiere	0,00	0,00	0,00	0,00
TIT. 9 - Entrate per conto di terzi e partite di giro	63.506.347,40	62.440.094,00	62.335.094,00	62.235.094,00	TIT. 7 - Spese per conto terzi e partite di giro	65.549.041,61	62.440.094,00	62.335.094,00	62.235.094,00
Totale titoli	584.738.070,42	334.490.680,81	299.293.858,59	287.695.420,93	Totale titoli	513.476.453,45	347.896.208,07	305.586.088,60	291.696.505,35
TOTALE COMPLESSIVO ENTRATE	666.327.538,37	347.896.208,07	305.586.088,60	291.696.505,35	TOTALE COMPLESSIVO SPESE	513.476.453,45	347.896.208,07	305.586.088,60	291.696.505,35
Fondo di cassa finale presunto	152.851.084,92								

ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG

EINNAHMEN	KASSABESTAND DES BEZUGSHAUSHAL- TES	KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHAL- TES 2025	KOMPETENZ JAHR 2026	KOMPETENZ JAHR 2027	AUSGABEN	KASSABESTAND DES BEZUGSHAUSHAL- TES	KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHAL- TES 2025	KOMPETENZ JAHR 2026	KOMPETENZ JAHR 2027
Voraussichtlicher Kassenfonds zu Beginn des Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsüberschusses Gebundener Mehrjahresfonds	81.589.467,95	1.041.381,01	0,00	0,00	Verwaltungsfehlbetrag Verwaltungsfehlbetrag aus bereits genehmigten und nicht durchgeführte verschuldung		0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
Titel 1 - Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen	58.682.279,97	51.256.200,00	51.256.200,00	51.256.200,00	Titel 1 - Laufende Ausgaben - davon gebundener Mehrjahresfonds	297.291.154,92 0,00	232.405.477,54 4.001.084,42	232.101.155,93 4.001.084,42	226.515.954,21 4.001.084,42
Titel 2 - Laufende Zuweisungen	291.743.661,81	128.794.811,07	128.241.298,45	122.515.570,41					
Titel 3 - Aussteuerliche Einnahmen	67.049.822,05	52.419.453,44	49.806.755,20	49.806.531,52					
Titel 4 - Einnahmen auf Kapitalkonto	103.755.959,19	39.580.122,30	7.654.510,94	1.882.025,00	Titel 2 - Investitionsausgaben - davon gebundener Mehrjahresfonds	149.702.574,78 0,00	52.116.954,39 2.291.145,59	10.216.156,53 0,00	2.152.525,00 0,00
Titel 5 - Einnahmen aus der Verringerung von Finanzanlagen	0,00	0,00	0,00	0,00	Titel 3 - Ausgaben zur Erhöhung der Finanzanlagen - davon gebundener Mehrjahresfonds	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00
Gesamtbetrag Einnahmen	521.231.723,02	272.050.586,81	236.958.764,59	225.460.326,93	Gesamtbetrag Ausgaben	446.993.729,70	284.522.431,93	242.317.312,46	228.668.479,21
Titel 6 - Aufnahme von Schulden	0,00	0,00	0,00	0,00	Titel 4 - Rückzahlung von Darlehen Fonds für Vorschüsse auf Liquidität (DL 35/2013 in geltender Fassung und Refinanzierungen)	933.682,14 0,00	933.682,14 0,00	933.682,14 0,00	792.932,14 0,00
Titel 7 - Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister	0,00	0,00	0,00	0,00	Titel 5 - Abschluss Schatzmeisterzuschüsse	0,00	0,00	0,00	0,00
Titel 9 - Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchgangsposten	63.506.347,40	62.440.094,00	62.335.094,00	62.235.094,00	Titel 7 - Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritter und Durchlaufposten	65.549.041,61	62.440.094,00	62.335.094,00	62.235.094,00
Insgesamt TITEL	584.738.070,42	334.490.680,81	299.293.858,59	287.695.420,93	Insgesamt TITEL	513.476.453,45	347.896.208,07	305.586.088,60	291.696.505,35
EINNAHMEN INSGESAMT	666.327.538,37	347.896.208,07	305.586.088,60	291.696.505,35	AUSGABEN INSGESAMT	513.476.453,45	347.896.208,07	305.586.088,60	291.696.505,35
Voraussichtlicher Kassenfonds am Ende des Haushaltsjahres	152.851.084,92								

3.1 Entrate e spese ricorrenti e non ricorrenti	3.1. Wiederkehrende und nicht wiederkehrende Einnahmen und Ausgaben
Le entrate sono distinte in ricorrenti e non ricorrenti a seconda che l'acquisizione dell'entrata sia prevista a regime ovvero limitata ad uno o più esercizi, e le spese sono distinte in ricorrente e non ricorrente, a seconda che la spesa sia prevista a regime o limitata ad uno o più esercizi.	Die Unterscheidung zwischen wiederkehrenden und nicht wiederkehrenden Einnahmen hängt davon ab, ob die entsprechende Einnahme regelmäßig ist oder sich lediglich auf einen oder mehrere Haushaltsjahre beschränkt. Das selbe gilt für die Ausgaben.
Le entrate non ricorrenti riguardano:	Die nicht wiederkehrenden Einnahmen betreffen:

Entrata	Einnahme	2025	2026	2027	Tit.	Tip.
Permuta di aree	Tausch von Flächen	222.000,00			4	400
Contributi agli investimenti da Amministrazioni Centrali	Investitionsbeiträge von Zentralverwaltungen	2.892.900,00			4	200
Contributo straordinario per interventi per l'adattamento ai cambiamenti climatici in ambito urbano	Außerordentlicher Beitrag für Maßnahmen zur Anpassung an den Klimawandel in städtischen Gebieten	402.248,60			4	200
Altri contributi dalla provincia - LP 34/75	Andere Landesbeiträge - LG 34/75	204.076,32	175.000,00	175.000,00	4	200
Contributi PAB - L.P. 27/75 art.3 - a domanda	Landesbeiträge - L.G.Nr. 27/75 Art. 3 -auf Anfrage	17.971.077,49			4	200
Contributi provincia per OO.PP. L.P. 27/75 - opere pastorali in convenzione	Landesbeitrag für die öffentlichen Bauvorhaben L.G. Nr. 27/75 - Arbeiten in der Pfarreien mittels Konvention	150.000,00	-	-	4	200
Altri contributi dalla provincia - scuole dell'infanzia (LP 37/92)	Andere Landesbeiträge - Kindergärten (LG 37/92)	98.000,00			4	200
Contributo prov.le per riduzione pericolo caduta	Landesbeitrag für die Reduzierung der	654.946,99	-	-	4	200

massi in via San Maurizio 6a-12 LP 34/75	Steinschlaggefahr im Moritzinger Weg 6a-12 LG 34/75					
Contributo prov.le per sistemazione Fosso BZ 12 LP 34/75	Landesbeitrag für die Aussengestaltung des Grabens BZ 12 LG 34/75	-	654.964,99	-	4	200
Contributo piccole opere scuola elementare Langer (L. 160/2019) CUP I52H23000880004	Beitrag "kleine Arbeiten" der Grundschule Langer (L. 160/2019) CUP I52H23000880004	210.000,00	-	-	4	200
Progetto 39.01/FESR 2021-2027 EFRE3027 CUP I54F23000100004 acronimo "Riq.Cl.Aug.85"	Projekt 9.01/FESR 2021-2027 EFRE3027 CUP I54F23000100004 acronimo "Riq.Cl.Aug.85"	400.000,00	203.606,22	-	4	200
Progetto 39.01/FESR 2021-2027 EFRE2013 CUP I59G23001310001	Projekt 39.01/FESR 2021-2027 EFRE2013 CUP I59G23001310001	1.917.280,00			4	200
Contributo PAB Santa Maddalena	Landesbeitrag Sankt Maddalena	2.507.759,86	1.990.387,98		4	200
Altri contributi dalla provincia - LP 4/06	Andere Landesbeiträge - LG 4/06	356.813,35			4	200
Contributi agli investimenti da altre Imprese - edilizia	Investitionsbeiträge von sonstigen Unternehmen - Bauwesen	10.240,00			4	200
Trasferimenti dallo Stato per consultazioni elettorali	Staatsbeitrag für Wahlen und Volksbefragungen	-	-	250.000,00	2	101
Trasferimenti dalla Provincia per consultazioni elettorali	Landesbeitrag für Wahlen und Volksbefragungen	210.000,00	-	-	2	101
Entrate da rimborsi, recuperi e restituzioni di somme non dovute o incassate in eccesso (al netto FCDE)	Einnahmen aus Rückerstattungen, Rückzahlungen und Ersetzung nicht geschuldeter oder zu viel eingenommener Beträge ("netto FCDE")	203.281,40	203.281,40	164.881,40	3	500
Canoni e concessioni e diritti reali di godimento - attività accertamento pubblicità e pubbliche affissioni (al netto FCDE)	Gebühren, Konzessionen und reale Nutzungsrechte - Feststellungsdienst von Werbe und öffentliche Plakatierung ("netto FCDE")	120.000,00	120.000,00	20.000,00	3	100
Canoni e concessioni stadio Druso - regolarizzazione contabile	Fertigstellung/Ausstattung des Drususstadions - buchhalterische Verrechnung	2.409.245,92			3	100
Proventi da multe, ammende, sanzioni e oblazioni - attività economiche e infrastrutture e arredo urbano (al netto FCDE)	Einkünfte aus Verwarngeldern, Geldbußen, Sanktionen und Strafabwendungen - Wirtschaftstätigkeiten und Infrastrukturen und Freiraumgestaltung ("netto FCDE")	9.030,30	10.006,49	10.006,49	3	200
Imposta municipale propria - Entrate derivanti dalla lotta all'evasione tributaria - Non ricorrenti (al netto FCDE)	Gemeindeimmobiliensteuer (IMU) - Einnahmen aus der Bekämpfung der Steuerhinterziehung - Einmalig ("netto FCDE")	139.113,82	139.113,82	139.113,82	1	101
Progetto Time4All 2.0 - code 101192389 CUP	Projekt Time4All 2.0 - kode 101192389 CUP	1.934,00	3.474,31		2	101
Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private - Just Nature	Laufende Zuweisungen von private Sozialeinrichtungen - Just Nature	26.500,00	7.000,00	5.000,00	2	104
Progetto Digi Point - Alto Adige CUP B33E22001520006 Misura d'investimento PNRR 1.7.2.	Projekt Digi Point - Südtirol CUP B33E22001520006 Investitionsmaßnahme PNRR 1.7.2.	19.432,00			2	101
Contributo da Ministero Pari Opportunità per la prevenzione della violenza maschile contro le donne - comunità in	Beitrag von Seiten des Ministeriums für Chancengleichheit für die Prävention von Männergewalt gegen Frauen -	90.938,25			2	101

rete contro la violenza di genere	Gemeinschaftsnetzwerke gegen geschlechtsspezifische Gewalt					
PNRR Trasferimenti correnti da Amministrazioni Centrali migrazione Cloud - M1C1 INV.1.2 CUP I51C22000970001	ARP Laufende Zuweisungen von Zentralverwaltungen - Migration zu Cloud - M1C1 INV.1.2 CUP I51C22000970001	77.028,50	-		2	101
PNRR - Contributi agli investimenti da Amministrazioni Centrali per riduzione perdite reti distribuzione acquedotto, compresa digitalizzazione e monitoraggio M2C4 - INV 4.2 CUP F51D22000150005	ARP Investitionsbeiträge von Zentralverwaltungen für die Verringerung der Verluste in den Wasserversorgungsnetzen, einschließlich Digitalisierung und Überwachung M2C4 - INV 4.2 CUP F51D22000150005	3.077.092,20	2.626.533,70		4	200
PNC - contributo agli investimenti per risanamento energetico degli edifici residenziali comunali di via Claudia Augusta 87 - 89 a Bolzano - CUP I58I21000450004	ARP Investitionsbeiträge für Energetische Sanierung von Wohngebäuden in der Claudia-Augusta-Str. Nr 87 - 89 CUP I58I21000450004	788.000,00	10.521,05	-	4	200
Entrate in conto capitale dovute a rimborsi, recuperi e restituzioni di somme non dovute o incassate in eccesso da Famiglie	Investitionseinnahmen aus Rückzahlungen, Einziehungen und Erstattungen nicht geschuldeter oder zu viel eingenommener Beträge von Familien	8.000,00	8.000,00	-	4	500
Entrate in conto capitale dovute a rimborsi, recuperi e restituzioni di somme non dovute o incassate in eccesso da Imprese	Investitionseinnahmen aus Rückzahlungen, Einziehungen und Erstattungen nicht geschuldeter oder zu viel eingenommener Beträge von Unternehmen	65.000,00	2.000,00	-	4	500
Totale	Gesamt	35.241.939,00	6.153.889,96	864.001,71		

Le spese non ricorrenti riguardano:	Die nicht wiederkehrenden Ausgaben betreffen:
--	--

Spese	Ausgaben	2025	2026	2027	Tit	Macro/ Makro
Consultazioni elettorali	Lokalwahlen	425.500,00		275.500,00	1	3
PNRR - Servizi informatici e di telecomunicazioni - migrazione Cloud - M1C1 INV.1.2 CUP I51C22000970001	ARP - IT- und Telekommunikationsdienst e - Migration zu Cloud - M1C1 INV.1.2 CUP I51C22000970001	77.028,50	-	-	1	3
Progetto Digi Point - Alto Adige CUP B33E22001520006 Misura d'investimento PNRR 1.7.2	Projekt Digi Point - Südtirol CUP B33E22001520006 Investitionsmaßnahme PNRR 1.7.2.	28.848,00			1	3
Lavoro flessibile, quota LSU e acquisto di servizi da agenzie di lavoro interinale - servizio civile SWAP	Flexible Arbeit, Anteil an gemeinnütziger Arbeit und Erwerb von Diensten bei Zeitarbeitsfirmen - freiwilliger Zivildienst SWAP	4.000,00			1	3
Lavoro flessibile, quota LSU e acquisto di servizi da agenzie di lavoro interinale - servizio civile volontario YOUTH4BZ	Flexible Arbeit, Anteil an gemeinnütziger Arbeit und Erwerb von Diensten bei Zeitarbeitsfirmen - freiwilliger Zivildienst YOUTH4BZ - Jugend	5.062,50			1	3

- Costruiamo insieme un futuro a misura di giovani	gestaltet Zukunft					
Prestazioni professionali e specialistiche - Just Nature -	Professionelle und spezialisierte Dienstleistungen - Just Nature -	23.000,00	5.000,00	5.000,00	1	3
Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta Projekt Time4All 2.0 - code 101192389 CUP	Organisation von Events, Werbung und Service für Dienstreisen Projekt Time4All 2.0 -kode 101192389 CUP	1.934,00	3.474,31	-	1	3
Rimborsi di parte corrente	Laufende Rückerstattungen	749.328,00	623.000,00	611.000,00	1	9
Eventi calamitosi	Naturkatastrophen	250.000,00	175.000,00	175.000,00	2	2
PNRR Complesso scolastico via Roen - M4C1 - INV 3.3 CUP I57H21000340007	ARP Schulkomplex Roenstrasse - M4C1 - INV 3.3 CUP I57H21000340007	1.500.000,00			2	2
Progetto 39.01/FESR 2021-2027 EFRE2013 CUP I59G23001310001	Projekt 39.01/FESR 2021-2027 EFRE2013 CUP I59G23001310001	456.312,64	-		2	2
Progetto 39.01/FESR 2021-2027 EFRE2013 CUP I59G23001310001 - Scuola elementare	Projekt 39.01/FESR 2021-2027 EFRE2013 CUP I59G23001310001	843.603,20	-		2	2
Progetto 39.01/FESR 2021-2027 EFRE2013 CUP I59G23001310001 - Scuola media	Projekt 39.01/FESR 2021-2027 EFRE2013 CUP I59G23001310001	617.364,16	-		2	2
Progetto 39.01/FESR 2021-2027 EFRE3027 CUP I54F23000100004 acronimo "Riq.Cl.Aug.85"	Projekt 9.01/FESR 2021-2027 EFRE3027 CUP I54F23000100004 acronimo "Riq.Cl.Aug.85"	400.000,00	203.606,22		2	2
Riduzione del pericolo da caduta massi in località Santa Maddalena - progetto	Reduzierung der Steinschlaggefahr in der Örtlichkeit St. Magdalena - Projekt	117.654,42	-		2	2
Riduzione del pericolo da caduta massi in località Santa Maddalena - lavori	Reduzierung der Steinschlaggefahr in der Örtlichkeit St.Magdalena - Arbeiten	3.134.699,83	2.817.568,54		2	2
FPV Riduzione del pericolo da caduta massi in località Santa Maddalena - lavori	Mehrfährige gebundene Kapitalfonds Reduzierung der Steinschlaggefahr in der Örtlichkeit St.Magdalena - Arbeiten	827.180,56			2	5
Sistemazione Fosso BZ 12 - progetto	Neugestaltung des Strassengraben BZ 12 - Projekt	345.053,01	-		2	2
Contributo straordinario per riqualificazione energetica delle sale teatrali - soggetto attuatore PNRR Fondazione Teatro Comunale e Auditorium	Außerordentlicher Beitrag für energetische Requalifizierung von Theatersälen - durchführungde Stelle Stiftung Stadttheater und Konzerthaus	50.785,10			2	3
PNRR Contributo agli investimenti per riduzione perdite reti distribuzione acquedotto, compresa digitalizzazione e monitoraggio M2C4 -	ARP Investitionsbeiträge von Zentralverwaltungen für die Verringerung der Verluste in den Wasserversorgungsnetzen, einschließlich Digitalisierung und	3.077.092,20	2.626.533,70		2	3

INV 4.2 CUP F51D22000150005	Überwachung M2C4 - INV 4.2 CUP F51D22000150005					
PNC Risanamento energetico edifici residenziali via Cl. Augusta 87-89 CUP I58I21000450004	ARP Energetische Sanierung von Wohngebäuden in der Claudia-Augusta-Str. Nr 87 - 89 CUP I58I21000450004	788.000,00	10.521,05		2	2
Opere di completamento/finitur a della c.d. zona business dello Stadio Druso a valorizzazione patrimoniale dello Stadio - regolazione contabile	Fertigstellung/Ausstattung des sog. "Businessbereichs" des Drususstadions mit entsprechender Wertsteigerung des Stadions - buchhalterische Verrechnung	2.252.189,11			2	2
Altri investimenti fissi lordi	Sonstige direkte Investitionen	27.524.351,20	1.212.361,62	297.025,00	2	2
Altri contributi agli investimenti	Sonstige Investitionsbeiträge	387.172,65	147.172,65	147.175,65	2	3
Altre spese in conto capitale	Sonstige Investitionsausgaben	550.874,18	16.026,16	14.694,94	2	5
Totale	Gesamt	44.437.033,26	7.840.264,25	1.525.395,59		

3.2 Gli equilibri di bilancio	3.2 Aufrechterhaltung des Gleichgewichts im Haushalt
La ripartizione degli stanziamenti tra parte corrente e in conto capitale per ciascuna delle annualità è sinteticamente esposta nelle seguenti tabelle dalle quali si evince che il principio del pareggio complessivo è rispettato, così come quello inerente all'equilibrio economico-finanziario di parte corrente e di parte capitale (art. 162 del Tuel). Il prospetto evidenzia un saldo di parte corrente derivante principalmente dall'operazione assunta con deliberazione della giunta comunale n. 570 del 28.10.24 per € 2.409.245,92 relativa all'autorizzazione alla stipula della concessione di valorizzazione di parte dello Stadio Druso a Bolzano. Tale operazione di valorizzazione immobiliare prevede, a cura del concessionario, la realizzazione ed il completamento della cosiddetta "zona business", con rinuncia da parte dell'amministrazione comunale alla percezione del canone patrimoniale commisurato a 15 anni, tenendo conto degli investimenti iniziali e della ridotta remunerabilità iniziale dell'operazione. La rappresentazione rende efficacia integrale all'attuazione del principio contabile applicato (art. 1 di cui all'allegato 4/2 al D.Lgs. 118/2011): regolarizzazione contabile di transazioni non monetarie con regolarizzo contabile costituito da impegni cui corrispondono accertamenti di pari importo. Lo stanziamento di € 563.954,91 quale saldo positivo corrente (riga L del prospetto degli equilibri), viene invece interamente destinato al finanziamento di spese di investimento la cui copertura finanziaria è prevista per legge e derivante dai proventi per sanzioni al CdS.	Die Aufteilung des Haushalts zwischen laufenden Posten und Kapitalposten für jedes Jahr ist zusammenfassend in den folgenden Tabellen wiedergegeben. Die Aufstellung zeigt, dass der Grundsatz des Ausgleichs des Gesamthaushalts eingehalten wird. Gleiches gilt für den Grundsatz des wirtschaftlichen und finanziellen Gleichgewichts der laufenden Posten und der Kapitalposten, der ebenfalls eingehalten wird (Art. 162 Tuel). Die Übersicht zum laufenden Haushalt weist einen Saldo im Umfang von insgesamt 2.409.245,92 Euro auf. Dieser ist maßgeblich auf einen Vorgang zurückzuführen, der mit Stadtratsbeschluss Nr. 570 vom 28.10.24 genehmigt wurde. Es handelt sich um den Abschluss einer Wertsteigerungskonzession für die Bewirtschaftung des Bozner Drususstadions. Der Beschluss sieht vor, dass der Konzessionsinhaber den so genannten „Businessbereichs“ gestaltet und fertigstellt und somit den Wert der Immobilie steigert. Die Stadtverwaltung verzichtet im Gegenzug in Anbetracht der Anfangsinvestitionen und der geringen Rentabilität in der Anfangsphase für die gesamte Laufzeit von 15 Jahre auf die Erhebung einer Vermögensgebühr. Die Darstellung dieses Vorgangs, d. h. die buchhalterische Verrechnung eines nicht monetären Vorgangs durch Verpflichtungen, denen Feststellungen in derselben Höhe gegenüberstehen, entspricht zur Gänze dem angewandten Buchführungsgrundsatz laut Art. 1 der Anlage 4/2 zum GvD Nr. 118/2011. Der in der nachstehenden Übersicht in der Zeile L ausgewiesene Positivsaldo in Höhe von 563.954,91 Euro im laufenden Haushalt, der auf Bußgeldzahlungen aufgrund von Verstößen gegen die

L'applicazione al bilancio di previsione della quota vincolata dell'avanzo di amministrazione è descritta nell'apposito paragrafo al punto 4 "Risultato di amministrazione presunto".

Straßenverkehrsordnung zurückzuführen ist, wird zur Gänze für die Finanzierung von Investitionen herangezogen, deren finanzielle Deckung gesetzlich vorgesehen ist.

Die Verwendung des gebundenen Anteils des Verwaltungshaushaltsüberschusses ist hingegen unter Ziffer 4 „Das voraussichtliche Verwaltungsergebnis des Haushalts 2024“ beschrieben.

BILANCIO DI PREVISIONE EQUILIBRI DI BILANCIO

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO			COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2025	COMPETENZA ANNO 2026	COMPETENZA ANNO 2027
Fondo di cassa all'inizio dell'esercizio		81.589.467,95			
A) Fondo pluriennale vincolato per spese correnti	(+)		3.715.568,00	4.001.084,42	4.001.084,42
Q1) Fondo pluriennale vincolato per spese titolo 2.04 Altri trasferimenti in conto capitale iscritto in entrata	(+)		0,00	0,00	0,00
AA) Recupero disavanzo di amministrazione esercizio precedente	(-)		0,00	0,00	0,00
B) Entrate Titoli 1.00 - 2.00 - 3.00	(+)		232.470.464,51	229.304.253,65	223.578.301,93
<i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>			0,00	0,00	0,00
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(+)		0,00	0,00	0,00
D) Spese Titolo 1.00 - Spese correnti	(-)		232.405.477,54	232.101.155,93	226.515.954,21
<i>di cui:</i>					
- fondo pluriennale vincolato			4.001.084,42	4.001.084,42	4.001.084,42
- fondo crediti di dubbia esigibilità			2.954.758,36	3.056.109,95	3.056.109,94
E) Spese Titolo 2.04 - Altri trasferimenti in conto capitale	(-)		0,00	0,00	0,00
<i>di cui fondo pluriennale vincolato</i>			0,00	0,00	0,00
F) Spese Titolo 4.00 - Quote di capitale amm.to dei mutui e prestiti obbligazionari	(-)		933.682,14	933.682,14	792.932,14
<i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>			0,00	0,00	0,00
<i>di cui Fondo anticipazioni di liquidità</i>			0,00	0,00	0,00
G) Somma finale (G=A+Q1-AA+B+C-D-E-F)			2.846.872,83	270.500,00	270.500,00
ALTRE POSTE DIFFERENZIALI, PER ECCEZIONI PREVISTE DA NORME DI LEGGE E DA PRINCIPI CONTABILI, CHE HANNO EFFETTO SULL 'EQUILIBRIO EX ARTICOLO 162, COMMA 6, DEL TESTO UNICO DELLE LEGGI SULL 'ORDINAMENTO DEGLI ENTI LOCALI					
H) Utilizzo risultato di amministrazione presunto per spese correnti e per rimborso dei prestiti	(+)		126.328,00	0,00	0,00
<i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>			0,00	---	---
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(+)		0,00	0,00	0,00
<i>di cui per estinzione anticipata di prestiti</i>			0,00	0,00	0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)		563.954,91	270.500,00	270.500,00
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(+)		0,00	0,00	0,00
EQUILIBRIO DI PARTE CORRENTE (**) O=G+H+I-L+M			2.409.245,92	0,00	0,00

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO			COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2025	COMPETENZA ANNO 2026	COMPETENZA ANNO 2027
P) Utilizzo risultato di amministrazione per spese di investimento	(+)		915.053,01	---	---
Q) Fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale	(+)		8.648.578,25	2.291.145,59	0,00
Q1) Fondo pluriennale vincolato per spese titolo 2.04 Altri trasferimenti in conto capitale iscritto in entrata	(+)		0,00	0,00	0,00
J2) Fondo pluriennale vincolato per spese Titolo 3.01 Acquisizione di attività finanziarie iscritto in entrata in conto capitale	(+)		0,00	0,00	0,00
R) Entrate Titoli 4.00-5.00-6.00	(+)		39.580.122,30	7.654.510,94	1.882.025,00
C) Entrate Titolo 4.02.06 - Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso dei prestiti da amministrazioni pubbliche	(-)		0,00	0,00	0,00
I) Entrate di parte capitale destinate a spese correnti in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(-)		0,00	0,00	0,00
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossione crediti di breve termine	(-)		0,00	0,00	0,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(-)		0,00	0,00	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziaria	(-)		0,00	0,00	0,00
L) Entrate di parte corrente destinate a spese di investimento in base a specifiche disposizioni di legge o dei principi contabili	(+)		563.954,91	270.500,00	270.500,00
M) Entrate da accensione di prestiti destinate a estinzione anticipata dei prestiti	(-)		0,00	0,00	0,00
U) Spese Titolo 2.00 - Spese in conto capitale	(-)		52.116.954,39	10.216.156,53	2.152.525,00
di cui fondo pluriennale vincolato			2.291.145,59	0,00	0,00
V) Spese Titolo 3.01 per Acquisizioni di attività finanziarie	(-)		0,00	0,00	0,00
di cui fondo pluriennale vincolato			0,00	0,00	0,00
E) Spese Titolo 2.04 - Trasferimenti in conto capitale	(+)		0,00	0,00	0,00
di cui fondo pluriennale vincolato			0,00	0,00	0,00
EQUILIBRIO DI PARTE CAPITALE Z = P+Q-Q1+J2+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-V+E			-2.409.245,92	0,00	0,00

EQUILIBRIO ECONOMICO-FINANZIARIO			COMPETENZA ANNO DI RIFERIMENTO DEL BILANCIO 2025	COMPETENZA ANNO 2026	COMPETENZA ANNO 2027
J) Utilizzo risultato di amministrazione per l'incremento di attività finanziarie	(+)		0,00	0,00	0,00
J1) Fondo pluriennale vincolato per incremento di attività finanziarie iscritto in entrata	(+)		0,00	0,00	0,00
J2) Fondo pluriennale vincolato per spese Titolo 3.01 Acquisizioni di attività finanziarie iscritto in entrata	(+)		0,00	0,00	0,00
S1) Entrate Titolo 5.02 per Riscossione crediti di breve termine	(+)		0,00	0,00	0,00
S2) Entrate Titolo 5.03 per Riscossione crediti di medio-lungo termine	(+)		0,00	0,00	0,00
T) Entrate Titolo 5.04 relative a Altre entrate per riduzioni di attività finanziaria	(+)		0,00	0,00	0,00
X1) Spese Titolo 3.02 per Concessione crediti di breve termine	(-)		0,00	0,00	0,00
di cui fondo pluriennale vincolato			0,00	0,00	0,00
X2) Spese Titolo 3.03 per Concessione crediti di medio-lungo termine	(-)		0,00	0,00	0,00
di cui fondo pluriennale vincolato			0,00	0,00	0,00
Y) Spese Titolo 3.04 per Altre spese per acquisizioni di attività finanziarie	(-)		0,00	0,00	0,00
di cui fondo pluriennale vincolato			0,00	0,00	0,00
EQUILIBRIO FINALE W = O+J+J1-J2+Z+S1+S2+T-X1-X2-Y			0,00	0,00	0,00

Saldo corrente ai fini della copertura degli investimenti pluriennali:

Equilibrio di parte corrente (O)			2.409.245,92	0,00	0,00
Utilizzo risultato di amministrazione per il finanziamento di spese correnti (H) al netto del fondo di anticipazione liquidità	(-)		126.328,00	---	---
Equilibrio di parte corrente ai fini della copertura degli investimenti pluriennali			2.282.917,92	0,00	0,00

HAUSHALTSVORANSCHLAG HAUSHALTSAusGLEICH

HAUSHALTSAusGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2025	KOMPETENZ DES JAHRES 2026	KOMPETENZ DES JAHRES 2027
Kassafonds zu Beginn des Haushaltsjahres			81.589.467,95		
A) Gebundener Mehrjahresfonds für laufende Ausgaben	(+)		3.715.568,00	4.001.084,42	4.001.084,42
Q1) Mehrjähriger Fonds beschränkt auf Ausgabentitel 2.04 Sonstige Transfers im Eingangskapitalkonto	(+)		0,00	0,00	0,00
AA) Übernahme des Verwaltungsfehlbetrages aus den vorhergehenden Haushaltsjahren	(-)		0,00	0,00	0,00
B) Einnahme Titel 1.00 - 2.00 - 3.00	(+)		232.470.464,51	229.304.253,65	223.578.301,93
davon für die vorzeitige Tilgung von Anleihen			0,00	0,00	0,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(+)		0,00	0,00	0,00
D) Ausgaben Titel 1.00 - Laufende Ausgaben	(-)		232.405.477,54	232.101.155,93	226.515.954,21
davon:					
- Gebundener Mehrjahresfond			4.001.084,42	4.001.084,42	4.001.084,42
- Fonds für zweifelhafte Forderungen			2.954.758,36	3.056.109,95	3.056.109,94
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(-)		0,00	0,00	0,00
davon gebundener Mehrjahresfond			0,00	0,00	0,00
F) Ausgaben Titel 4.00 - Kapitalanteil Amortisation von Darlehen und Obligationsanleihen	(-)		933.682,14	933.682,14	792.932,14
davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen			0,00	0,00	0,00
Fonds für Vorschüsse auf Liquidität			0,00	0,00	0,00
G) Endsumme (G=A+Q1-AA+B+C-D-E-F)			2.846.872,83	270.500,00	270.500,00
SONSTIGE FÜR DIE VON DEN GESETZESBESTIMMUNGEN UND DEN HAUSHALTSGRUNDSÄTZEN VORGESEHENEN POSTEN, WELCHE EINEN EINFLUSS AUF DAS HAUSHALTSGLEICHGEWICHT, GEMÄSS ART. 162, ABS. 6, DES EINHEITSTEXTES ZUR BUCHHALTUNGSORDNUNG DER ÖRTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN HABEN					
H) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die laufenden Ausgaben (**)	(+)		126.328,00	---	---
davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen			0,00	---	---
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(+)		0,00	0,00	0,00
davon für die vorzeitige Tilgung der Anleihen			0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Ausgaben auf Kapitalkonto aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)		563.954,91	270.500,00	270.500,00
M) Einnahmen durch Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(+)		0,00	0,00	0,00
AUSGLEICH DER LAUFENDEN AUSGABEN (****) O=G+H+I-L+M			2.409.245,92	0,00	0,00

HAUSHALTSAusGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2025	KOMPETENZ DES JAHRES 2026	KOMPETENZ DES JAHRES 2027
P) Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der Ausgaben auf Kapitalkonto (**)	(+)		915.053,01	---	---
Q) Gebundener Mehrjahresfond für Ausgaben auf Kapitalkonto auf der Einnahmenseite	(+)		8.648.578,25	2.291.145,59	0,00
Q1) Mehrjähriger Fonds beschränkt auf Ausgabentitel 2.04 Sonstige Transfers im Eingangskapitalkonto	(-)		0,00	0,00	0,00
J2) Mehrjähriger auslagengebundener Fonds Titel 3.01 Als Eingang erfasste Erwerbe von Finanzanlagen	(+)		0,00	0,00	0,00
R) Einnahmen Titel 4.00-5.00-6.00	(+)		39.580.122,30	7.654.510,94	1.882.025,00
C) Einnahmen Titel 4.02.06 - Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen öffentlicher Verwaltungen	(-)		0,00	0,00	0,00
I) Einnahmen auf Kapitalkonto für laufende Ausgaben aufgrund von spezifischen Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(-)		0,00	0,00	0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel-/langfristigen Forderungen	(-)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezügliche sonstige Einnahmen für den Abbau der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
L) Laufende Einnahmen für Investitionsausgaben aufgrund spezifischer Gesetzesbestimmungen oder Haushaltsgrundsätze	(+)		563.954,91	270.500,00	270.500,00
M) Einnahmen aus Aufnahme von Anleihen für die vorzeitige Tilgung von Anleihen	(-)		0,00	0,00	0,00
U) Ausgaben Titel 2.00 - Ausgaben auf Kapitalkonto	(-)		52.116.954,39	10.216.156,53	2.152.525,00
davon gebundener Mehrjahresfond für die Ausgaben			2.291.145,59	0,00	0,00
V) Ausgaben Titel 3.01 für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
davon gebundener Mehrjahresfond			0,00	0,00	0,00
E) Ausgaben Titel 2.04 - Sonstige Zuweisungen auf Kapitalkonto	(+)		0,00	0,00	0,00
davon gebundener Mehrjahresfond			0,00	0,00	0,00
AUSGLEICH DER AUSGABEN Z = P+Q-Q1+J2+R-C-I-S1-S2-T+L-M-U-V+E AUF KAPITALKONTO			-2.409.245,92	0,00	0,00

HAUSHALTAUSGLEICH			KOMPETENZ DES BEZUGSHAUSHALTES 2025	KOMPETENZ DES JAHRES 2026	KOMPETENZ DES JAHRES 2027
J) Nutzung der Verwaltungsergebnisse zur Erhöhung des Finanzvermögens	(+)		0,00	0,00	0,00
J1) Mehrjähriger gebundener Fonds zur Vermehrung des als zufließend erfassten	(+)		0,00	0,00	0,00
J2) Mehrjähriger auslagengebundener Fonds Titel 3.01 Als Eingang erfasste Erwerbe von Finanzanlagen	(+)		0,00	0,00	0,00
S1) Einnahmen Titel 5.02 für Einhebung von kurzfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
S2) Einnahmen Titel 5.03 für Einhebung von mittel- /langfristigen Forderungen	(+)		0,00	0,00	0,00
T) Einnahmen Titel 5.04 bezüglich sonstiger Einnahmen für den Abbau von Finanzanlagen	(+)		0,00	0,00	0,00
X1) Ausgaben Titel 3.02 für die Gewährung von kurzfristigen Krediten	(-)		0,00	0,00	0,00
davon gebundener Mehrjahresfond			0,00	0,00	0,00
X2) Ausgaben Titel 3.03 für die Gewährung von mittel-/langfristigen Krediten	(-)		0,00	0,00	0,00
davon gebundener Mehrjahresfond			0,00	0,00	0,00
Y) Ausgaben Titel 3.04 für sonstige Ausgaben für die Erhöhung der Finanzanlagen	(-)		0,00	0,00	0,00
davon gebundener Mehrjahresfond			0,00	0,00	0,00
ENDAUSGLEICH		W = O+J+J1-J2+Z+S1+S2+T-X1-X2-Y	0,00	0,00	0,00

Saldo der laufenden Ausgaben für die Finanzierung von mehrjährigen Investitionen (4):

Gleichgewicht der laufenden Ausgaben (O)			2.409.245,92	0,00	0,00
Verwendung des Verwaltungsergebnisses für die Finanzierung der laufenden Ausgaben (H)	(-)		126.328,00	---	---
Gleichgewicht der laufenden Ausgaben für die Finanzierung der mehrjährigen Investitionen			2.282.917,92	0,00	0,00

3.3 Criteri di valutazione adottati per la formulazione delle previsioni di bilancio	3.3. Kriterien, die für die Veranschlagungen im Haushalt angewandt wurden
Le previsioni di bilancio sono state precedute da una rigorosa valutazione dei flussi finanziari. Sono state prese in considerazione le operazioni che si svolgeranno nel periodo di riferimento cercando di evitare che i criteri di valutazione possano portare a sottovalutazioni e sopravvalutazioni delle singole poste (attendibilità). Il dimensionamento degli stanziamenti è stato sostenuto da un'analisi di tipo storico e programmatico oppure, in mancanza di dati sufficienti, da altri parametri obiettivi di riferimento, e ciò al fine di rendere affidabili tutti i documenti così predisposti (attendibilità). Questo bilancio è caratterizzato principalmente dalla provvista finanziaria derivante dall'adeguamento stipendiale del personale dirigenziale di recente approvazione, e dal fabbisogno finanziario stimato per il l'adeguamento economico stipendiale del personale dipendente non dirigenziale del periodo 2022-2024, oltre all'incremento dei costi del comparto sociale. L'elaborazione finale di detto bilancio è stata operata ricorrendo prioritariamente alla riduzione degli stanziamenti delle spese non ricorrenti non impegnate ed a seguire, delle spese ricorrenti non contrattualizzate. Il bilancio di previsione 2025-2027 redatto tiene conto dei trasferimenti provinciali approvati con l'accordo di finanza locale 2024 del 27 dicembre 2023 previsti per il pluriennale 2024 - 2026 ed in attuazione delle modifiche apportate con variazione al bilancio provinciale pluriennale di cui all'articolo 5 della L.P. 1/2024: tali proposte previsionali sono previste nel bilancio del comune con valori prudenti rispetto all'annualità 2024 ed escludendo i fondi integrativi eventuali per il finanziamento delle spese energetiche delle piscine coperte e degli impianti per il ghiaccio artificiale.	Den Haushaltsveranschlagungen ist eine rigorose Bewertung der finanziellen Cashflows vorangegangen. Dabei wurden die Geschäftsvorgänge in Betracht gezogen, die im Bezugszeitraum abgewickelt werden. Es wurden Bewertungskriterien angewandt, die eine Über- oder Unterbewertung der einzelnen Posten möglichst verhindern (Zuverlässigkeit). Die Größenordnung der Zuweisungen basiert auf einer historischen und programmatischen Analyse oder – in Ermangelung ausreichender Daten – auf anderen objektiven Bezugsparametern, um die Zuverlässigkeit der so erarbeiteten Dokumente zu gewährleisten (Zuverlässigkeit). Wesentlich geprägt wird der Haushalt von der Finanzierung der kürzlich beschlossenen Anpassung der Führungskräftegehälter sowie vom veranschlagten Finanzierungsbedarf für die Gehaltsanpassungen bei den Bediensteten ohne Führungsauftrag für den Zeitraum 2022 – 2024, aber auch vom Anstieg der Kosten im Sozialbereich. Für die endgültige Fassung des Haushaltes wurde vor allem eine Reduzierung der Zuweisungen für nicht wiederkehrenden und nicht verpflichtete Ausgaben und, in der Folge, der wiederkehrenden, noch nicht vertraglich festgelegten Ausgaben vorgenommen. Der Haushaltsvoranschlag 2025 - 2027 berücksichtigt die Zuweisungen des Landes, die mit der Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung 2024 vom 27. Dezember 2023 genehmigt wurden und für den Mehrjahreshaushalt 2024-2026 gelten, sowie die Anpassungen, die mit den Änderungen am Mehrjahreshaushalt des Landes (Artikel 5 des LG Nr. 1/2024) vorgenommen wurden. Bei der Übernahme der entsprechenden Vorschläge in den Gemeindehaushalt für 2024 wurde für eine vorsichtige Veranschlagung optiert. Etwaige Sonderbeiträge für die

	Finanziierung der Energiekosten für Hallenbäder und Kunsteisanlagen wurden nicht berücksichtigt.
3.3.1 Titolo 1 Entrata – Entrate correnti di natura tributaria, contributiva e perequativa	3.3.1 Titel 1 Einnahmen – Laufende Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Ausgleichen
Il Titolo 1 dell'entrata contiene tutti gli stanziamenti relativi alle entrate di natura tributaria e riporta il seguente andamento nelle varie categorie di cui è composto:	Der Titel 1 der Einnahmen enthält alle Zuweisungen betreffend die steuerlichen Einnahmen. Die Entwicklung der verschiedenen Kategorien , aus denen sich der Titel zusammensetzt, ist in der folgenden Tabelle ersichtlich:

Categoria	Kategorie	2024	2025	2026	2027
Imposta municipale propria (IMU)	Gemeindeimmobiliensteuer (IMU)	48.365.911,19	49.600.000,00	49.600.000,00	49.600.000,00
Addizionale comunale IRPEF	Kommunaler IRPEF-Zuschlag	25.449,83			
Imposta di soggiorno	Aufenthaltssteuer	1.855.000,00	1.655.000,00	1.655.000,00	1.655.000,00
Imposta comunale sulla pubblicità e diritto sulle pubbliche affissioni	Gemeindewerbsteuer	21.565,49	-	-	-
Altre imposte, tasse e proventi n.a.c.	Sonstige Steuern, Abgaben und gleichgesetzte n.a.b. Erträge	1.200,00	1.200,00	1.200,00	1.200,00
		50.269.126,51	51.256.200,00	51.256.200,00	51.256.200,00

Imposta municipale immobiliare IMI	Gemeindeimmobiliensteuer - GIS
Dall'anno 2014, per gli immobili situati in provincia autonoma di Bolzano, è dovuta l'imposta municipale sugli immobili (IMI) e non trovano più applicazione le norme nazionali che disciplinano l'IMU e la TASI. La normativa provinciale stabilisce la potestà regolamentare, le aliquote base, le possibilità di intervento per i comuni in materia di aliquote, agevolazioni e maggiorazioni. I cespiti imponibili sono rappresentati dai fabbricati a qualsiasi uso destinati e dalle aree fabbricabili.	Seit dem Jahr 2014 ist für die in der Autonomen Provinz Bozen gelegenen Immobilien die Gemeindeimmobiliensteuer (GIS) geschuldet und die staatlichen Bestimmungen zur IMU und TASI finden nicht mehr Anwendung. Das Landesgesetz legt die Regelungsbefugnis, die Steuersätze und die Eingriffsmöglichkeiten der Gemeinden in Bezug auf Steuersätze, die Begünstigungen und die Erhöhungen fest. GIS-Einnahmequellen sind die Gebäude (unabhängig von ihrer Zweckbindung) und die Bauflächen.
Dai dati catastali emerge una situazione immobiliare del Comune di Bolzano riportata nella tabella seguente:	Aus den Katasterdaten ergibt sich diesbezüglich für die Gemeinde Bozen folgendes Bild:

CATEGORIA CATASTALE KATASTERKATEGORIE	NUMERO IMMOBILI ANZAHL DER LIEGENSCHAFTEN (01.01.2024)
Categoria A – Abitazioni Kategorie A – Wohnungen	54.062
Categoria A/10 – Uffici e studi privati Kategorie A/10 – Privatbüros und Kanzleien	2.817
Categoria B – Uffici pubblici e alloggi collettivi Kategorie B – öffentl. Ämter und Gemeinschaftsbeherbergungen	618
Categoria da C2 a C7 –magazzini, autorimesse Kategorie von C2 bis C7 – Magazine, Garagen	54.709
Categoria C/1 – negozi e botteghe Kategorie C/1 – Geschäfte und Läden	3.250
Categoria D – immobili a destinazione speciale Kategorie D – Immobilien mit Sonderzweckbestimmung	2.478
Categoria E Kategorie E	85

TOTALE INSGESAMT	118.019

A seguito di diverse modifiche apportate alla normativa provinciale IMI, il comune, nell'ambito della potestà regolamentare stabilita dalla legge provinciale ha approvato modifiche ed integrazioni al regolamento IMI e determinato nuove aliquote. Le nuove disposizioni regolamentari e le nuove aliquote sono entrate in vigore dall'01.01.2023, e in caso di mancata adozione di nuove delibere (regolamento e aliquote) rimangono in vigore anche per gli anni successivi.	Infolge verschiedener Änderungen im GIS-Landesgesetz hat die Gemeinde, im Rahmen der Regelungsbefugnis, die das Landesgesetz den Gemeinden zuerkennt, Änderungen und Ergänzungen der GIS-Ordnung verabschiedet und neue Hebesätze festgelegt. Die neuen Bestimmungen der Verordnung und die neuen Hebesätze sind seit 01.01.2023 wirksam. Die verabschiedeten Bestimmungen bleiben – falls keine einschlägigen neuen Beschlüsse gefasst werden – auch in den nachfolgenden Jahren in Kraft.
--	--

ALIQUOTE e DETRAZIONI IMI - GIS-HEBESÄTZE und FREIBETRÄGE

0,4 % Detrazione € 902,35 + € 50 (a partire dal terzo minore - ab dem dritten Minderjährigen) + € 50 (per familiari con disabilità grave ai sensi dell'art. 3 c. 3 della L. 104/1992 - für Familienangehörige mit schweren Behinderungen gemäß Art. 3 Abs. 3 des G. 104/1992)	• Abitazione principale e relative pertinenze C2 - C6 - C7 (max tre unità di cui al max due nella stessa cat.)	• Hauptwohnung samt Zubehör C2 - C6 - C7 (max 3 Gebäude, von denen max 2 derselben Kategorie)
0,56 %	• Fabbricati delle categorie catastali C1, C3 e D (escluso D5) • Abitazioni di categoria A utilizzate per attività ricettive in esercizi ricettivi • Fabbricati utilizzati prevalentemente per l'attività di affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per ferie (esclusi A1, A7, A8 e A9). con il grado di utilizzazione minima del 25% • Rifugi alpini classificati nella categoria catastale A11	• Gebäude der Katasterkategorien C1, C3 und D (ausgenommen D5) • Wohnungen der Kategorie A, die für Beherbergungstätigkeit in Beherbergungsbetrieben genutzt werden • Gebäude die vorwiegend zur Vermietung von Ferienzimmern und Ferienwohnungen (ausgenommen Kat. A1, A7, A8 und A9) genutzt werden, mit einer Mindestauslastung von 25%. • Schutzhütten der Kategorie A11
0,2 %	• Fabbricati rurali strumentali (fabbricati di proprietà di cooperative e società agricole, abitazioni per i dipendenti agricoli, uffici dell'azienda agricola) • Immobili posseduti ed utilizzati da ONLUS, Enti non Commerciali, istituzioni scolastiche e scuole dell'infanzia paritarie nonché cooperative senza scopo di lucro che rispettano le clausole mutualistiche nell'ambito culturale	• Landwirtschaftliche Wirtschaftsgebäude (Gebäude der landwirtschaftlichen Genossenschaften und Gesellschaften, Wohnungen der landwirtsch. Arbeitnehmer, landwirtsch. Büros) • Immobilien, welche ONLUS, nicht gewerbl. Körperschaften, gleichgestellte Schulen und Kindergärten sowie die nach Klauseln der Gegenseitigkeit ausgerichteten Genossenschaften ohne Gewinnabsicht im Bereich der Kultur besitzen und benützen
0,3%	• Agriturismo (esclusi gli immobili in cat. A1, A7, A8 e A9)	• Urlaub auf dem Bauernhof (ausgenommen Gebäude der Kat. A1, A7, A8 und A9)
0,9%	• Abitazioni locate esclusivamente a fini abitativi in base a un contratto di locazione registrato, tranne quelle locate per finalità turistiche.	• Wohnungen, die aufgrund eines registrierten Mietvertrages ausschließlich zu Wohnzwecken, nicht aber zu touristischen Zwecken vermietet sind
0,7%	• Abitazioni locate con contratti di locazione abitativa per studenti universitari, giusto accordi territoriali a un canone di locazione agevolato • Abitazioni concesse in uso gratuito a parenti (esclusi A1, A7, A8 e A9), se il parente ha residenza e dimora abituale	• Wohnungsmietverträge an Universitätsstudenten, für die aufgrund der Gebietsabkommen ein begünstigter Mietzins vereinbart wurde • Wohnungen in unentgeltlicher Nutzungsleihe an Verwandt (ausgenommen A1, A7, A8 und A9), sofern der Verwandte dort Wohnsitz und ordentlichen Aufenthalt hat.

2,5%	• Aliquota maggiorata per abitazioni tenute a disposizione (dal 13esimo mese)	• Erhöhter Steuersatz für zur Verfügung stehende Wohnungen (ab dem dreizehnten Monat)
2,5%	• Aliquota maggiorata per le aree fabbricabili (dal 36esimo mese). L'aliquota maggiorata non viene applicata per un'unica area fabbricabile giusta art. 9-quater, c. 2 della LP 3/2014, che abbia un valore di mercato non superiore a 700.000 Euro	• Erhöhter Steuersatz für die Baugründe (ab dem 36. Monat). Der erhöhte Steuersatz findet für eine einzige Baugrundfläche gemäß Art. 9-quater, Abs. 2 des LG 3/2014, die den Marktwert von 700.000 Euro nicht überschreitet, keine Anwendung.
1%	• Aliquota ordinaria per altri immobili – tutti immobili che non rientrano nelle categorie sopra indicate (A10, seconde case alle quali non si applica una delle aliquote sopra indicate, D5, aree fabbricabili.....)	• Ordentlicher Hebesatz für andere Immobilien – alle Immobilien die nicht in eine der oben beschriebenen Kategorien fallen (A10, Zweitwohnungen für die keiner der oben angeführten Hebesätze zur Anwendung kommt, D5, Baugründe.....)

L'evoluzione nel tempo del gettito dell'imposta municipale immobiliare IMI dipende dalle variazioni della normativa, dalle aliquote e detrazioni approvate, dallo sviluppo del territorio, dal numero di immobili presenti sul territorio comunale, il classamento di nuovi immobili nonché da eventuali variazioni nel classamento che comportano variazioni della base imponibile. Dall'1.1.2022 all'1.1.2023 il numero di fabbricati classati in catasto è aumentato di 896 unità, e dall'1.1.2023 all'1.1.2024 il numero di fabbricati classati in catasto è aumentato di 722 unità, aumentando in questo modo anche la base imponibile degli immobili assoggettati ai fini IMI. La somma totale delle rendite degli immobili classati in catasto è passata da Euro 107.975.930,12 l'1.1.2022 a Euro 108.547.175,40 l'1.1.2023 e Euro 109.202.161,24 l'1.1.2024.	Die Entwicklung der Einnahmen aus der GIS hängt von den Änderungen in der Gesetzgebung, den genehmigten Hebesätzen und Freibeträgen, der Entwicklung des Gemeindegebiets, der Anzahl der Liegenschaften auf dem Gemeindegebiet, der Klassifizierung der neuen Liegenschaften sowie von den Änderungen in der Klassifizierung ab, die zu Änderungen der Steuerbemessungsgrundlage führen. Vom 1.1.2022 bis zum 1.1.2023 ist die Anzahl der im Kataster klassifizierten Gebäude um 896 Einheiten, vom 1.1.2023 bis zum 1.1.2024 ist sie um 722 Einheiten gestiegen, wodurch sich auch die Bemessungsgrundlage der Liegenschaften, die der GIS unterliegen, erhöht hat. Der Gesamtbetrag der Erträge der im Kataster eingetragenen Gebäude ist von 107.975.930,12 Euro zum 1.1.2022 auf 108.547.175,40 Euro zum 1.1.2023 und auf 109.202.161,24 Euro zum 1.1.2024 gestiegen
La banca dati IMI è una banca dati dinamica, che cambia in continuazione in base ai cambi di proprietà e diritti reali, alle variazioni di residenze e variazioni di utilizzo degli immobili nonché alle variazioni di rendita a seguito di lavori di ristrutturazione e/o ampliamenti.	Bei der GIS-Datenbank handelt es sich um eine dynamische Datenbank, die sich aufgrund der Änderungen der Eigentumsverhältnisse und dinglichen Rechte, der Änderungen des Wohnsitzes und der Nutzung der Liegenschaften sowie der Änderungen der Erträge infolge von Renovierungen und/oder Erweiterungen ständig verändert.
La normativa e il regolamento comunale prevedono la presentazione di diversi documenti e dichiarazioni ai fini delle diverse agevolazioni o esenzioni. Alcuni documenti sono previsti a pena di decadenza dall'agevolazione.	Die Gesetzesbestimmungen und die Gemeindeordnung sehen die Vorlage verschiedener Unterlagen und Erklärungen für die Zwecke der verschiedenen Steuerbegünstigungen oder -befreiungen vor. Einige Dokumente sind bei sonstiger Verwirkung der Vergünstigung vorzulegen.
L'IMI è un'imposta in autotassazione, ciò significa che non è detto che i contribuenti versino quanto risultante dalla banca dati IMI.	Die GIS wird im Zuge des Selbstbesteuerverfahrens entrichtet, was bedeutet, dass die Steuerzahler nicht unbedingt den Betrag zahlen, der in der GIS-Datenbank ausgewiesen ist.
Sulla base degli immobili iscritti in catasto, le disposizioni regolamentari e le aliquote in vigore, il gettito IMI per il 2025 è stimato in 49.000.000 €.	Ausgehend von der im Kataster eingetragenen Liegenschaften, der geltenden Verordnung und den festgelegten Hebesätzen wurden die Einnahmen für das Jahr 2025 auf 49.000.000 € geschätzt.

La stima di gettito tiene conto di una riduzione dell'aliquota per abitazioni concesse in uso gratuito ai parenti da 0,9 a 0,7%. Siccome da parte della provincia sono state annunciate ulteriori modifiche alla normativa IMI entro l'anno, si attende l'approvazione delle modifiche da parte del consiglio provinciale per eventualmente tenerne conto e poi portare in Consiglio comunale tutte le modifiche insieme.	Bei dieser Schätzung wurde bereits berücksichtigt, dass der Steuersatz für Wohnungen in unentgeltlicher Nutzungsleihe an Verwandte im Jahr 2025 von 0,9% auf 0,7% reduziert wird. Da die Provinz noch in diesem Jahr weitere Änderungen am GIS-Gesetz angekündigt hat, wird die Genehmigung der Änderungen des GIS-Gesetzes von Seiten des Landtages abgewartet, damit diese gegebenenfalls auch berücksichtigt werden können und alle Änderungen zusammen dem Gemeinderat vorgelegt werden.
Il gettito derivante dall'attività di controllo e recupero evasione di anni precedenti è previsto in euro 600.000,00 sulla base del programma di controllo che l'ufficio tributi intenderà porre in essere.	Die Einnahmen aus der Kontrolle und Feststellungstätigkeit der Steuerhinterziehung der Vorjahre wird auf der Grundlage des vom Steueramt durchzuführenden Kontrollprogramms voraussichtlich 600.000,00 Euro betragen.
Canone patrimoniale per l'esposizione pubblicitaria	Vermögensgebühr für die Verbreitung von Werbung
La legge di bilancio 2020 (Legge 160/2019 articolo 1 commi da 816 a 847) ha disposto la soppressione, con decorrenza 1° gennaio 2021, del Canone per l'occupazione di spazi ed aree pubbliche (COSAP), dell'imposta comunale sulla pubblicità, dei diritti sulle pubbliche affissioni e del canone di cui all'art. 7, commi 7 e 8, del Codice della Strada e la loro sostituzione con canoni patrimoniali relativi alla concessione, autorizzazione o esposizione pubblicitaria e relativi alle occupazioni nei mercati;	Das Haushaltsgesetz 2020 (Gesetz 160/2019, Artikel 1, Absätze 816 bis 847) sieht die Abschaffung der Gebühr für die Besetzung öffentlicher Flächen (COSAP), der kommunalen Werbesteuer, der Gebühren für öffentliche Plakatierungen und der in Art. 7 Abs. 7 und 8 der Straßenverkehrsordnung genannten Gebühr mit Wirkung vom 1. Januar 2021 vor. Vorgenannte Gebühren und Steuern werden durch Vermögensgebühren betreffend Konzessionen, Genehmigungen oder die Werbung und durch Gebühren betreffend die Besetzung von Flächen auf den Märkten ersetzt.
Il comma 817 dell'art. 1 della Legge 160/2019 prevede che l'entrata deve essere disciplinata in modo da assicurare comunque un gettito pari a quello conseguito dai canoni e dai tributi che sono stati sostituiti (salva la possibilità di variare il gettito modificando le tariffe).	Absatz 817 des Art. 1 des Gesetzes 160/2019 sieht vor, dass die Einnahmen so geregelt werden müssen, um ein Steueraufkommen zu gewährleisten, das jenem der ersetzten Gebühren und Steuern entspricht (es bleibt die Möglichkeit aufrecht, das Aufkommen durch Änderung der Tarife zu variieren).
Con delibera di CC n. 18 del 23.03.2021 è stato approvato il regolamento relativo al canone patrimoniale e le relative tariffe.	Mit Beschluss Nr. 18 vom 23.03.2021 wurde die Gemeindeordnung über die Vermögensgebühr mit den entsprechenden Tarifen genehmigt.
Le tariffe sono diversificate in relazione alla natura e alle dimensioni del mezzo pubblicitario utilizzato. La valutazione del gettito per il triennio 2025-2027 è stata effettuata analizzando il trend evolutivo, la sua stima per il 2025 nell'ipotesi di mercato stazionario.	Die Tarife sind je nach Art und Größe des benutzten Werbemediums unterschiedlich. Die Schätzung der voraussichtlichen Einnahmen im Dreijahreszeitraum 2025-2027 wurde ausgehend vom verzeichneten Entwicklungstrend vorgenommen, jene für das Jahr 2025 geht hingegen von der Annahme eines stationären Marktes aus.
Il gettito stimato per il 2025 è pari a 1.390.000,00 euro. Il gettito derivante dall'attività di controllo di anni precedenti è previsto in euro 120.000,00 .	Die Einnahmen für das Jahr 2025 werden auf 1.390.000,00 € geschätzt. Der Ertrag aus der Kontrolle der Vorjahre wird voraussichtlich 120.000,00 Euro betragen.
Imposta comunale di soggiorno	Gemeindeaufenthaltsabgabe (Ortstaxe)
Con legge provinciale n. 9 del 16.05.2012 è stata introdotta l'imposta comunale di soggiorno a partire dal 1° gennaio 2014. L'imposta è dovuta per ogni persona e per ogni notte di soggiorno dai soggetti che pernottano negli esercizi ricettivi situati nel territorio della Provincia	Mit Landesgesetz Nr. 9 vom 16.05.2012 wurde mit Wirkung vom 01.01.2014 die Gemeindeaufenthaltsabgabe eingeführt. Die Abgabe ist pro Person und Übernachtung von allen Personen geschuldet, die in den im Gebiet der Provinz Bozen

di Bolzano. Titolare dell'imposta è il Comune, nel quale è ubicato l'esercizio ricettivo, che è sostituito d'imposta con diritto di rivalsa nei confronti del soggetto passivo (persone pernottanti).	gelegenen Beherbergungsbetrieben übernachten. Inhaberin der Abgabe ist die Gemeinde, in der der Beherbergungsbetrieb liegt. Steuersubstitute mit Rückgriffsrecht gegenüber dem Abgabenschuldner (die Person, die im Beherbergungsbetrieb übernachtet) sind die Betreiber der Beherbergungsbetriebe.
Con DPP n. 30 del 31.08.2023 sono state apportate delle modifiche al DPP n. 4 del 01.02.2013, regolamento di esecuzione sull'imposta comunale di soggiorno. Nell'anno 2024 si applicano le tariffe seguenti: 2,70 Euro – 2,20 Euro – 1,70 Euro. A partire dall'1.1.2024 il 30% del gettito dell'imposta è assegnato all'Azienda speciale "Innovation Development Marketing Südtirol/Alto Adige" (IDM), il 60% è assegnato alle organizzazioni turistiche e il 10% è assegnato alle organizzazioni turistiche per l'attuazione, d'intesa con l'IDM, di misure e progetti di carattere sovra comunale. Per l'anno 2025 sono attese modifiche al DPP n. 4 del 01.02.2013 e ss.mm. Le previsioni in bilancio sono state fatte con le disposizioni in vigore nell'anno 2024. A seguito delle modifiche approvate saranno predisposti i relativi atti deliberativi per il Consiglio Comunale, che saranno seguiti anche da apposita variazione di bilancio.	Mit dem D.L.H. Nr. 30 vom 31.08.2023 wurde das D.L.H. Nr. 4 vom 01.02.2013 (Durchführungsverordnung zur Gemeindeaufenthaltsabgabe) abgeändert. Im Jahr 2024 gelten folgende Tarife: 2,70 Euro – 2,20 Euro – 1,70 Euro. Ab dem 01.01.2024 werden 30% der Steuereinnahmen dem Sonderbetrieb „Innovation Development Marketing Südtirol/Alto Adige“ (IDM) zugewiesen, 60% den Tourismusvereinen und 10% den Tourismusvereinen für übergemeindliche Maßnahmen und Projekte, die in Absprache mit IDM verwirklicht werden. Für das Jahr 2025 werden Abänderungen am DLH Nr. 4 vom 01.02.2013 i.g.F. erwartet. Der Haushaltsvoranschlag wurde mit den für das Jahr 2024 geltenden Bestimmungen erstellt. Nach den genehmigten Änderungen werden die entsprechenden Beschlüsse für den Gemeinderat vorbereitet, denen auch eine entsprechende Haushaltsänderung folgen wird.
In base ai pernottamenti registrati negli ultimi anni l'entrata dell'imposta di soggiorno è stata stimata per circa 1.650.000,00 €	Auf der Grundlage der in den letzten Jahren verzeichneten Übernachtungen werden die Einnahmen aus der Aufenthaltssteuer auf ca. 1.650.000,00 € geschätzt.

3.3.2 Titolo 2 Entrata – Entrate da trasferimenti	3.3.2. Titel 2 Einnahmen – Einnahmen aus Zuweisungen
La gran parte dei contributi correnti e dei trasferimenti proviene dalla Provincia. In tutto i contributi correnti ed i trasferimenti nel 2025 ammontano a € 128.794.811,07 .	Der Großteil der laufenden Zuweisungen und Beiträge wird vom Land gewährt. Insgesamt werden die Zuweisungen und Beiträge im Jahr 2025 128.794.811,07 € betragen.
A decorrere dal 2016 viene applicato il nuovo modello di finanziamento dei Comuni per le spese correnti e le spese per gli investimenti. I trasferimenti correnti di maggiore rilevanza sono attribuiti al nostro Ente dalla Provincia, la quale calcola, in accordo con il Consorzio dei Comuni, l'entità finanziaria da trasferire. L'ammontare annuo di questo trasferimento è determinato dal comitato per gli accordi di finanza locale. Questo importante trasferimento provinciale ammonta complessivamente nel 2025 in 45.065.265,57 € . Nel 2025 sono previste riscossioni di contributi provinciali per il sostenimento delle attività sociali delegate per € 63.542.948,64 contributi che l'Ente trasferirà all'Azienda dei Servizi Sociali congiuntamente a fonti finanziarie comunali. Il totale delle entrate dovute dai trasferimenti ordinari da parte della Provincia si assesta in € 122.130.941,24 . La somma residuale di complessivi € 70.000,00 della categoria 2, tipologia 101, deriva da trasferimenti correnti da altre amministrazioni locali.	Ab Jahr 2016 kommt das neue Gemeindefinanzierungsmodell sei es für die laufenden als auch für die Investitionszuweisungen zur Anwendung. Die beträchtlichsten, laufenden Zuweisungen werden unserer Körperschaft von der Landesverwaltung zugesprochen. In Absprache mit dem Gemeindenverband berechnet das Land das Ausmaß der Zuweisungen. Den Jährlichen Beitrag wird vom Komitee für das örtliche Finanzwesen festgesetzt. Im Jahre 2025 werden sich die Landeszuweisungen auf insgesamt 45.065.265,57 Euro belaufen. Im Jahre 2025 sind Landesbeiträge in Höhe von 63.542.948,64 Euro zur Unterstützung der übertragenen Sozialdienste vorgesehen. Die Körperschaft wird diese Summe zusammen mit Geldmitteln der Stadt dem Betrieb für Sozialdienste zuweisen. Der Gesamtbetrag der Einnahmen aus ordentlichen Zuweisungen von Seiten des Landes beläuft sich auf 122.130.941,24 € . Der Restbetrag in Höhe von 70.000,00 € (Kategorie 2, Typ 101) ergibt sich aus laufenden Zuweisungen anderer örtlicher Verwaltungen.

Gli importi dei trasferimenti previsti vengono rappresentati nella tabella seguente:	Die geplanten Beträge und Zuweisungen werden in der folgenden Tabelle einzeln ausgewiesen.
--	--

Categoria	Kategorie	2024	2025	2026	2027
Trasferimenti correnti da Amministrazioni CENTRALI	Laufende Zuweisungen von Zentralverwaltungen	5.671.135,52	4.874.869,83	4.706.903,08	4.956.903,08
Trasferimenti correnti da Amministrazioni LOCALI	Laufende Zuweisungen von örtliche Körperschaften	119.180.010,78	122.200.941,24	121.947.395,37	115.823.667,33
Trasferimenti correnti da Enti di Previdenza	Laufende Zuweisungen von Fürsorgeinstituten	2.056.000,00	1.687.500,00	1.575.000,00	1.725.000,00
Altri trasferimenti correnti da imprese	Andere laufende Zuweisungen von Unternehmen	34.000,00	5.000,00	5.000,00	5.000,00
Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private	Laufende Zuweisungen von privaten Sozialeinrichtungen	18.113,00	26.500,00	7.000,00	5.000,00
Trasferimenti correnti dall'Unione Europea	Laufende Zuweisungen von der Europäischen Union	1.999,50	-	-	-
		126.961.258,80	128.794.811,07	128.241.298,45	122.515.570,41

3.3.3 Titolo 3 Entrata – Entrate extratributarie	3.3.3. Titel 3 – Einnahmen – außersteuerliche Einnahmen
Le entrate extratributarie derivano in prevalenza da servizi resi ai cittadini (scuole materne, mense, piscine, parcheggi, servizi funebri, tempo libero, ecc.), dalle contravvenzioni stradali e dai proventi per la fruizione dei beni comunali (Canone patrimoniale di concessione, affitti dei beni immobili, parcheggi, ecc.). Le altre risorse che confluiscono in questo comparto sono i dividendi delle partecipazioni societarie. Le entrate extratributarie previste per il 2025 anno ammontano ad € 52.419.453,44.	Außersteuerliche Einnahmen stammen vorwiegend aus Diensten, die den Bürger/innen angeboten werden (Kindergärten, Mensen, Hallen- und Freibad, Parkplätze, Bestattungsdienste, Freizeitangebote usw.), aus Strafbescheiden wegen Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung und aus der Nutzung von Gemeindegütern (Vermögensgebühr für Konzessionen, Vermietung von Gemeindeimmobilien, Parkplätze usw.). Die anderen Einnahmen, die zu diesem Posten zählen, sind die Dividenden der Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung. Die außersteuerlichen Einnahmen werden 2025 voraussichtlich 52.419.453,44. € betragen.

Categoria	Kategorie	2024	2025	2026	2027
Vendita di beni	Verkauf von Gütern	7.029.714,73	7.488.900,00	7.481.900,00	7.481.900,00
Entrate dalla vendita e dall'erogazione di servizi	Erlöse aus dem Verkauf und der Erbringung von Dienstleistungen	8.591.166,02	8.578.180,00	8.466.880,00	8.462.880,00
Proventi derivanti dalla gestione dei beni	Erlöse aus der Verwaltung von Gütern	13.497.754,94	16.228.535,08	13.743.136,84	13.805.313,16
Entrate da amministrazioni pubbliche derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	Einnahmen von den öffentlichen Verwaltungen aus Tätigkeiten und Bekämpfung von Rechtswidrigkeiten und unerlaubten Handlungen	-	-	-	-
Entrate da famiglie derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	Einnahmen von den Familien aus Tätigkeiten zur Kontrolle und Bekämpfung von Rechtswidrigkeiten und Unerlaubten Handlungen	5.310.000,00	5.350.000,00	5.350.000,00	5.350.000,00
Entrate da Imprese derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	Einnahmen von den Unternehmen aus Tätigkeiten zur Kontrolle und Bekämpfung von Rechtswidrigkeiten und Unerlaubten Handlungen	1.057.000,00	936.000,00	937.000,00	937.000,00
Entrate da Istituzioni Sociali Private derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti	Einnahmen von den privaten Sozialeinrichtungen aus Tätigkeiten zur Kontrolle und Bekämpfung von Rechtswidrigkeiten und unerlaubten Handlungen	-	-	-	-
Altri interessi attivi	Sonstige Aktivzinsen	1.003.400,00	1.004.200,00	1.004.200,00	1.004.200,00
Entrate derivanti dalla distribuzione di dividendi	Einnahmen aus Dividendenausschüttung	8.036.271,00	7.930.000,00	7.930.000,00	7.930.000,00
Altre entrate da redditi da capitale n.a.c.	Sonstige n.a.b. Einnahmen aus KapitalEinkünften	-	-	-	-
Indennizzi di assicurazione	Versicherungsentschädigungen	83.376,76	57.376,76	57.376,76	57.376,76
Rimborsi in entrata	Rückerstattungen im Eingang	3.605.192,73	3.008.751,60	2.998.751,60	2.940.351,60
Altre entrate correnti n.a.c.	Andere n.a.b. laufende Einnahmen	1.835.300,00	1.837.510,00	1.837.510,00	1.837.510,00
		50.049.176,18	52.419.453,44	49.806.755,20	49.806.531,52

Entrate dalla vendita di beni

Le entrate che alimentano questa categoria (complessivi euro **7.488.900,00** nel 2025) sono rappresentate per la maggior parte da prodotti farmaceutici (7.000.000 euro). Si registra un maggiore stanziamento rispetto al precedente esercizio di € 474.150.000 rapportato all'aumento dei costi di acquisto dei farmaci che generano un riflesso in aumento dei ricavi

Einnahmen aus der Veräußerung von Gütern

Die Einnahmen in diesem Haushaltsposten (2025 insg. **7.488.900,00** Euro) stammen zum Großteil aus dem Verkauf von pharmazeutischen Produkten (7.000.000 Euro). Im Vergleich zum vorangehenden Haushalt werden trotz gestiegener Beschaffungskosten für Medizinprodukte höhere Einnahmen im Umfang von 474.150,00 Euro verbucht, wodurch höhere Erlöse erzielt werden können.

Entrate dalla vendita di servizi

La previsione di entrata dell'esercizio 2025 di questa categoria ammonta a euro **8.578.180,00**. Rispetto al 2024 non si registrano variazioni significative. All'interno di questa categoria sono rappresentate le seguenti voci principali:

- Rette scuole materne (1.584.000,00 euro)
- Mense scolastiche (1.950.000,00 euro)
- Servizi cimiteriali (1.780.000,00 euro)
- Servizi funebri (650.000,00 euro)
- Piscine (1.050.000,00 euro)

Einnahmen aus Dienstleistungen

Die geplanten Einnahmen im Haushaltsjahr 2025 belaufen sich auf **8.578.180,00** Euro. Im Vergleich zu 2024 werden keine nennenswerten Änderungen verzeichnet. Zu den wichtigsten Einnahmen zählen in diesem Haushaltsposten:

- Kindergartengebühren (1.584.000,00 Euro)
- Schulverpflegungsdienst (1.950.000,00 Euro)
- Friedhofsdienste (1.780.000,00 Euro)
- Bestattungsdienste (650.000,00 Euro)
- Frei- und Hallenbad (1.050.000,00 Euro).

Proventi dalla gestione dei beni

Questa categoria è incrementata di ca. 2.700.000,00 rispetto all'anno precedente per effetto dello

Einnahmen aus der Verwaltung von Gütern

Dieser Haushaltsposten verzeichnet Mehreinnahmen im Umfang von ca. 2.700.000,00 Euro im Vergleich zu

stanziamento (entrata non ricorrente) a regolarizzazione della valorizzazione immobiliare presso lo stadio Druso (€ 2.409.245,92) ed in subordine per adeguamenti ai canoni e diritti reali di godimento del servizio cimiteriale, edilizia abitativa e per canoni pubblicitari assestandosi ad euro 16.228.535,08. Le voci principali sono: - Concessioni cimiteriali (1.012.000,00 euro) - Parcheggi (1.507.197,86 euro) - Patrimonio immobiliare (3.880.000,00 euro) - Edilizia residenziale pubblica (1.600.000,00 euro) - Canoni reti (1.050.000,00 euro) - Canone patrimoniale di concessione – commercio (900.000,00) - Canoni e concessioni e diritti reali di godimento - canoni sulla pubblicità e per pubbliche affissioni (1.510.000,00 euro) - Canone patrimoniale di concessione - cantieri (800.000,00 euro)	Vorjahr. Zurückzuführen ist dies auf die Ansätze (nicht wiederkehrende Einnahme) im Zusammenhang mit der Wertsteigerungskonzession für das Drusustadion (2.409.245,92 Euro) und, in einem geringeren Ausmaß, auf die Anpassung der Gebühren und dinglichen Rechte bei den Friedhofsdiensten und im Wohnbauwesens sowie bei den Werbesteuern. Insgesamt belaufen sich die Einnahmen auf diesem Haushaltsposten auf 16.228.535,08 Euro. Die wichtigsten Einnahmen im Überblick: - Konzessionen für die Benutzung von Gräbern (1.012.000,00 Euro) - Parkplätze (1.507.197,86 Euro) - Immobilienvermögen (3.880.000,00 Euro) - Öffentlicher und geförderter Wohnbau (1.600.000,00 Euro) - Gebühren für die Nutzung öffentlicher Netze (1.050.000,00 Euro) - Vermögensgebühr für Konzessionen - Handel (900.000,00 Euro) - Gebühren, Konzessionen und reale Nutzungsrechte – Werbegebühren und für die öffentliche Plakatierung (1.510.000,00 Euro) - Vermögensgebühr für Konzessionen - Bauvorhaben (800.000,00 Euro)
Proventi derivanti dall'attività di controllo e repressione delle irregolarità e degli illeciti La previsione di entrata 2025 di questa categoria ammonta ad euro 6.286.000,00 e rappresenta quasi esclusivamente le entrate derivanti dalle sanzioni del codice della strada (5.950.000,00 euro), destinate, secondo la disciplina di settore, anche in misura ad interventi straordinari di segnaletica stradale.	Einnahmen aus Tätigkeiten zwecks Kontrolle und Vorbeugung von Ordnungswidrigkeiten und Vergehen Die voraussichtlichen Einnahmen für 2025 belaufen sich bei diesem Haushaltsposten auf 6.286.000,00 Euro. Sie stammen fast ausschließlich aus Strafbescheiden wegen Verstößen gegen die Straßenverkehrsordnung (5.950.000,00 Euro). Diese Gelder werden gemäß den einschlägigen Rechtsbestimmungen auch für außerordentliche Straßenbeschilderungen und Straßenmarkierungen zweckbestimmt.
Gli interessi attivi sulle giacenze di tesoreria, grazie all'aumento dei tassi e una gestione virtuosa della liquidità, sono stimati in 1 milione.	Die Aktivzinsen auf die Kassenbestände auf dem Schatzamtskonto werden in Anbetracht der Zinserhöhungen und einer umsichtigen Verwaltung der Kassenmittel auf 1 Million Euro geschätzt.
Altre entrate da redditi da capitale La previsione dell'esercizio 2025 di questa categoria di entrata è pari a euro 7.930.000,00 Questa categoria rappresenta le entrate derivanti dalla distribuzione di dividendi da parte delle società controllate e collegate che presuppongono un aumento di € 102.000,00 rispetto all'anno 2024 quale entrata attesa sul pluriennale 2025-2027. I dividendi previsti per Autostrada del Brennero spa sono stimati in 1,4 milioni. Per Alperia, le entrate da dividendi, stimata in 6,5 milioni, sono desunte dalle indicazioni dal piano industriale 2023-2027 che prevede una politica di aumento della remunerazione degli azionisti, con l'obiettivo di raggiungere un EBITDA di gruppo superiore a 300 milioni di euro entro il 2027.	Andere Einnahmen aus Kapitaleinkünften In diesem Posten sind für das Haushaltsjahr 2025 Einnahmen von insgesamt 7.930.000,00 Euro vorgesehen. Dieser Haushaltsposten umfasst die Einnahmen aus der Verteilung der Dividenden seitens der Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung bzw. der von der Gemeinde kontrollierten Gesellschaften. Im Vergleich zu 2024 wird von einer erwarteten Mehreinnahme von € 102.000,00 im Mehrjahreshaushalt 2025 - 2027 ausgegangen: Von der Brennerautobahn AG werden voraussichtlich Dividenden in Höhe von 1,4 Mio. Euro im Haushalt verbucht werden können. Die Einnahmen aus Dividenden der Alperia belaufen sich voraussichtlich auf 6,5 Mio. Euro. Diese Schätzung fußt auf den Angaben im Industrieplan 2023 - 2027, der eine Erhöhung der Ausschüttungen zu Gunsten der Aktionisten vorsieht. Ziel ist es, als Gruppe ein EBITDA von mehr als 300 Mio. Euro bis 2027 zu erzielen.
Rimborsi in entrata La previsione dell'esercizio 2025 è stimata in 4.903.638,36 euro.	Als Einnahme verbuchte Rückerstattungen Für 2025 sind Einnahmen in Höhe von 4.903.638,36 Euro geplant.

3.3.4 Titolo 1 Spesa corrente	3.3.4 Titel 1 – Laufende Ausgaben
Le spese correnti dell'esercizio 2025 classificate secondo il livello delle missioni sono riassunte nel seguente prospetto.	Die laufenden Ausgaben für das Haushaltsjahr 2025 sind in der folgenden Übersicht nach Missionen zusammengefasst:

Mis	Missioni	Missionen	2024	2025	2026	2027
1	Servizi istituzionali, generali e di gestione	Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gebarung	46.585.571,90	44.486.643,12	43.390.933,81	43.378.062,05
2	Giustizia	Gerichtswesen	244.318,87	235.900,00	240.900,00	245.900,00
3	Ordine pubblico e sicurezza	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	10.544.413,36	10.702.476,70	10.663.912,28	10.660.607,28
4	Istruzione e diritto allo studio	Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	19.317.071,18	19.446.353,18	19.349.127,54	19.140.194,36
5	Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	12.256.770,52	12.253.112,85	12.109.557,83	10.513.358,86
6	Politiche giovanili, sport e tempo libero	Jugend, Sport und Freizeit	10.583.689,24	10.592.429,16	10.413.055,32	10.114.176,38
7	Turismo	Fremdenverkehr	2.984.685,73	2.782.100,00	2.765.720,00	2.489.952,04
8	Assetto del territorio ed edilizia abitativa	Raumordnung und Wohnbau	2.680.537,44	2.911.453,50	2.961.418,74	2.711.767,41
9	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	7.630.733,08	7.508.623,86	7.463.687,01	6.995.446,00
10	Trasporti e diritto alla mobilità	Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	6.517.832,15	6.356.566,16	6.532.042,15	6.307.990,57
11	Soccorso civile	Rettungsdienst	184.901,40	150.450,00	149.950,00	113.897,49
12	Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	95.717.881,23	96.989.488,96	96.845.916,07	96.696.954,42
14	Sviluppo economico e competitività	Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	10.140.734,18	10.774.506,20	10.423.770,34	10.471.200,90
15	Politiche per il lavoro e la formazione professionale	Arbeits- und Berufsausbildungspolitik	9.000,00	10.000,00	10.000,00	10.000,00
19	Relazioni internazionali	Internationale Beziehungen	20.902,80	16.000,00	13.000,00	-
20	Fondi e accantonamenti	Fonds und Rückstellungen	8.333.696,10	7.189.373,85	8.768.164,84	6.666.446,45
60	Anticipazioni finanziarie	Finanzvorschüsse	-	-	-	-
	Totale complessivo	Gesamtbetrag	233.752.739,18	232.405.477,54	232.101.155,93	226.515.954,21

Le spese correnti riepilogate secondo i macroaggregati :	In der nachfolgenden Tabelle sind die laufenden Ausgaben gemäß Makroaggregaten zusammengefasst:
---	--

Mac	Macroaggregati	Macroaggregate	2024	2025	2026	2027
1	Redditi da lavoro dipendente	Einkommen aus nicht selbständiger Arbeit	56.348.959,26	56.841.227,53	57.091.731,49	57.091.731,49
2	Imposte e tasse a carico dell'ente	Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft	3.730.453,56	3.625.286,96	3.690.312,42	3.691.174,92
3	Acquisto di beni e servizi	Erwerb von Gütern und Dienstleistungen	54.396.138,56	53.224.901,73	52.232.126,96	50.377.831,65
4	Trasferimenti correnti	Laufende Zuwendungen	105.087.071,15	105.424.445,05	104.346.905,80	102.720.855,28
7	Interessi passivi	Passivzinsen	19.190,93	12.500,00	4.500,00	4.500,00
8	Altre spese per redditi da capitale	Sonstige Ausgaben für Kapitalertrag	2.000,00	-	-	-
9	Rimborsi e poste correttive delle entrate	Rückerstattungen und Berichtigungsposten der Einnahmen	856.827,74	749.328,00	623.000,00	611.000,00
10	Altre spese correnti	Sonstige laufende Ausgaben	13.312.097,98	12.527.788,27	14.112.579,26	12.018.860,87
	Totale complessivo	Gesamtbetrag	233.752.739,18	232.405.477,54	232.101.155,93	226.515.954,21

Redditi da lavoro dipendente	Ausgaben für das angestellte Personal
La spesa del personale prevista per l'esercizio 2025 in euro 56.841.227,53 è stata calcolata:	Für das Haushaltsjahr 2025 sind Personalausgaben von 56.841.227,53 Euro vorgesehen. Die Ausgaben wurden unter Berücksichtigung folgender Faktoren berechnet:
– tenendo conto della programmazione del fabbisogno del piano delle assunzioni;	- geplanter Stellenbedarf laut Anstellungsplan;
– applicando il contratto collettivo di recente sottoscrizione	- Umsetzung des kürzlich unterzeichneten bereichsübergreifenden Kollektivvertrages.
Gli stanziamenti esposti nell'annualità 2025 comprendono anche il FPV di parte corrente di € 3.514.407,00, costituito per spese relative al trattamento accessorio e premiante del personale dipendente, finanziato con risorse derivanti dall'annualità 2024 ed esigibili nel 2025. Analogamente per gli esercizi 2026 – 2027 il trattamento accessorio pari a € 3.774.910,96 è stato previsto contabilmente sugli esercizi finanziari in cui tali obbligazioni scadono o diventano esigibili.	Die Zuweisungen umfassen für 2025 auch den zweckgebundenen Mehrjahreshaushaltsplan (laufende Posten) mit € 3.514.407,00, der für die Ausgaben für die Zusatzbehandlung und die Prämien für die Angestellten eingerichtet wurde, die mit Geldmitteln aus dem Jahr 2024 finanziert werden, die 2025 zahlbar werden. Auch für die Haushaltsjahre 2026 - 2027 wurde die Zusatzbehandlung in Höhe von € 3.774.910,96 in buchhalterischer Hinsicht in den Haushaltsjahren vorgesehen, in denen die Zahlungspflichten verfallen oder zahlbar werden.
Imposte e tasse a carico dell'ente	Abgaben und Steuern zu Lasten der Gemeinde
La spesa per imposte e tasse a carico dell'ente prevista per l'esercizio 2025 in euro 3.625.286,96 è riferita alle spese per IRAP, imposte di registro e di bollo, per Anac su partecipazioni a gare, per tasse automobilistiche e per il tributo consortile del Consorzio di Bonifica Foce Isarco Monte. Tale stanziamento comprende anche il FPV di parte corrente istituito per IRAP su indennità accessorie e premianti del personale dipendente su dotazioni dell'anno precedente ed esigibili nell'anno successivo.	Die im Haushaltsjahr 2024 vorgesehenen Ausgaben für Abgaben und Steuern zu Lasten der Gemeinde betragen 3.625.286,96 Euro und betreffen die IRAP, die Register- und Stempelgebühren, die Ausschreibungsgebühren zu Gunsten der Antikorruptionsbehörde (ANAC), die Fahrzeugsteuern und den Konsortialbeitrag für das Bonifizierungskonsortium Eisackmündung-Gmund. Diese Zuweisungen umfassen auch den Mehrjahreshaushaltsplan für die IRAP auf Zusatzbehandlungen und Prämien für die Angestellten. Die Zuweisungen stammen aus dem Vorjahr und werden im darauffolgenden Jahr zahlbar.
Acquisto di beni e servizi	Ankauf von Gütern und Diensten
La spesa per acquisto di beni e servizi è prevista per	Für den Ankauf von Gütern und Diensten sind im

l'esercizio 2025 in euro 53.224.901,73 ed è riferita ai costi per l'acquisto di beni e servizi. All'interno di questa voce, le poste più significative sono elencate come segue: - Manutenzione ordinaria (3,2 milioni) - Acquisto di medicinali farmacie (6,5 milioni) - Organi istituzionali (1,5 milioni) - Servizi di ristorazione (5 milioni) - Utenze e canoni (10,7 milioni) - Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente (8 milioni)	Haushaltsjahr 2025 Ausgaben in Höhe von 53.224.901,73 Euro vorgesehen. In diesem Haushaltsposten sind die wichtigsten Ausgabenposten folgende: - Ordentliche Instandhaltung (3,2 Millionen Euro) - Ankauf von Arzneimitteln für die Gemeindeapotheken (6,5 Millionen Euro) - Institutionelle Organe (1,5 Millionen Euro) - Verpflegungsdienste (5 Millionen Euro) - Benutzungsgebühren (10,7 Millionen) - Hilfsdienste für den Betrieb der Körperschaft (8 Millionen Euro)
Trasferimenti correnti	Laufende Zuordnungen
La spesa per trasferimenti correnti è prevista per l'esercizio 2025 in euro 105.424.445,05 , di cui 89.645.905,80 assorbiti dal comparto sociale di ASSB.	Die im Haushaltsjahr 2025 vorgesehenen Ausgaben für laufende Zuordnungen betragen 105.424.445,05 Euro. Davon sind 89.645.905,80 Euro für die Sozialdienste (BSB) vorgesehen.
Interessi passivi	Passivzinsen
La previsione di spesa per interessi passivi e oneri finanziari diversi è stimata ad euro 12.500,00	Die für Passivzinsen und finanzielle Lasten verschiedener Art vorgesehenen Ausgaben betragen 12.500,00 Euro.
Rimborsi e poste correttive delle entrate	Rückerstattungen und Korrekturposten der Einnahmen
Le spese per rimborsi e poste correttive delle entrate sono previste per l'esercizio 2025 in euro 749.328,00 e sono riferite in particolare a: • rimborsi di somme non dovute o incassate in eccesso; • rimborsi di imposte e tasse di natura corrente	Die Ausgaben für Rückerstattungen und Korrekturen der Einnahmen werden im Haushalt 2025 749.328,00 Euro betragen. Sie betreffen: • Rückerstattungen nicht geschuldeter oder im Übermaß einkassierter Beträge; • Steuerrückerstattungen und Abgaben laufender Natur
Altre spese correnti	Andere laufende Ausgaben
Gli stanziamenti relativi alle altre spese correnti comprendono:	Die Zuweisungen betreffend andere laufende Ausgaben schießen Folgendes ein:
– le spese per i premi assicurativi stanziati sulla base dei contratti in essere (1.125.550,00);	- Spesen für Versicherungsprämien, die auf der Grundlage der bestehenden Verträge zugewiesen werden (1.125.550,00);
– gli stanziamenti relativi al fondo crediti di dubbia esigibilità ammontante ad euro 2.954.758,36 di cui si rinvia al paragrafo 3.5 della presente nota integrativa;	- Zuweisungen betreffend den Fonds für zweifelhafte Forderungen, das 2.954.758,36 Euro beträgt – siehe diesbezüglich Absatz 3.5 des vorliegenden ergänzenden Berichts;
– gli stanziamenti 2025 di competenza relativi al fondo di riserva ammontano ad euro 2.736.553,49 pari allo 1,2% del totale delle spese correnti e quindi nel rispetto dei limiti minimi e massimi indicati dall'art. 166 del D.Lgs. 267/2000;	- die Kompetenzveranschlagungen betreffend den Reservefonds betragen 2.736.553,49 Euro (2025), d.h. 1,2% der gesamten laufenden Ausgaben; die im Art. 166 des GvD Nr. 267/2000 vorgegebenen Mindest- und Höchstgrenzen werden somit eingehalten;
– gli stanziamenti 2025 di competenza relativi al fondo rinnovi contrattuali ammontano ad euro 1.464.750,00. Questa posta contabile comprende il costo stimato dell'adeguamento economico stipendiale strutturale del personale dipendente non dirigenziale del periodo 2022 - 2024 ed i relativi oneri riflessi per contributi pensionistici e IRAP, già oggetto di concertazione nell'esercizio finanziario 2024.	- die Kompetenzveranschlagungen für die Vertragserneuerungen betragen 1.464.750,00 Euro (2025); Dieser Haushaltsposten umfasst die geschätzten Ausgaben für die Anpassung der Gehälter der Bediensteten ohne Führungsauftrag für den Zeitraum 2022 – 2024 auf der Grundlage der Verhandlungen, die bereits im Haushaltsjahr 2024 aufgenommen wurden, sowie die damit einhergehenden Ausgaben für Rentenbeiträge und IRAP.

	SPESE CORRENTI LAUFENDE AUSGABEN	MIN 0,30% delle spese correnti inizialmente previste	MAX 2%	FONDO DI RISERVA RESERVEFONDS	%
2025	229.668.924,05	689.006,77	4.593.378,48	2.736.553,49	1,2%
2026	227.873.163,04	683.619,49	4.557.463,26	4.227.992,89	1,9%
2027	224.389.679,70	673.169,04	4.487.793,59	2.126.274,51	0,9%

3.3.5 Titolo 4 Entrate in conto capitale	3.3.5 Titel 4 Investitionseinnahmen
---	--

Il titolo 4 dell'entrata contiene tutti gli stanziamenti relativi alle entrate in conto capitale derivanti da trasferimenti, alienazioni, oneri di urbanizzazione, e riporta per l'esercizio 2025 una previsione complessiva di euro 39.580.122,30 . Questo titolo è composto dalle seguenti categorie.	Der Titel 4 enthält alle Zuweisungen betreffend die Investitionseinnahmen aus Übertragungen, Veräußerungen und Erschließungskosten. Der Gesamtbetrag für das Haushaltsjahr 2025 beläuft sich auf 39.580.122,30 Euro. Dieser Titel setzt sich aus folgenden Kategorien zusammen.
--	--

Categoria	Kategorie	2024	2025	2026	2027
Contributi agli investimenti da amministrazioni pubbliche	Investitionsbeiträge von den öffentlichen Verwaltungen	71.498.317,71	36.733.791,56	6.004.510,94	402.025,00
Contributi agli investimenti da Famiglie	Investitionsbeiträge von Familien	-	-	-	-
Contributi agli investimenti da Imprese	Investitionsbeiträge von den Unternehmen	841.090,74	731.330,74	-	-
Contributi agli investimenti dall'Unione Europea e dal Resto del Mondo	Investitionsbeiträge von der Europäischen Union und vom Rest der Welt	-	-	-	-
Contributi agli investimenti direttamente destinati al rimborso di prestiti da amministrazioni pubbliche	Investitionsbeiträge für die Rückzahlung von Anleihen von den öffentlichen Verwaltungen	-	-	-	-
Altri trasferimenti in conto capitale da imprese	Sonstige Investitionszuweisungen von den Unternehmen	-	-	-	-
Alienazione di beni materiali	Veräußerung von beweglichen Gütern	2.000,00	-	-	-
Cessione di Terreni e di beni materiali non prodotti	Abtretung von Grundstücken und von nicht produzierten Sachvermögen	10.000,00	222.000,00	-	-
Permessi da costruire	Baugenehmigungen	5.635.661,25	1.820.000,00	1.640.000,00	1.480.000,00
Entrate in conto capitale dovute a rimborsi, recuperi e restituzioni di somme non dovute o incassate in eccesso	Einnahmen auf Kapitalkonto aus Rückzahlungen, Einholen und Erstattungen nicht geschuldeter oder zu viel eingenommener Beträge	58.150,25	73.000,00	10.000,00	-
Altre Entrate in conto capitale n.a.c.	Sonstige n.a.b. Einnahmen aus Kapitalkonto	460.000,00	-	-	-
		78.505.219,95	39.580.122,30	7.654.510,94	1.882.025,00

3.3.6 Titolo 6 Prestiti	3.3.6 Titel 6 Darlehen
Il nuovo modello di finanza locale in vigore dall'esercizio 2016 ha previsto un nuovo assetto dei finanziamenti ai comuni. In particolare, il fondo di rotazione della Provincia per investimenti, istituito nel 2008, non viene più dotato di mezzi. Pertanto, da tale fondo non saranno più concessi dei finanziamenti. Con tali mezzi si è provveduto ad aumentare il fondo per i trasferimenti per investimenti. L'ammontare dei prestiti stanziati nel bilancio risulta	Das neue Modell der Verwaltung der Finanzmittel der Gemeindeverwaltungen, das mit dem Haushaltsjahr 2016 in Kraft tritt, sieht eine Neugestaltung der Finanzierungen zu Gunsten der Gemeinden vor. Der 2008 eingeführte Rotationsfonds des Landes für Investitionen wird nicht mehr dotiert. Somit werden daraus keine Finanzierungen mehr gewährt. Mit diesen Mitteln wurde der Topf der Investitionszuweisungen

pertanto pari a zero.	aufgestockt. Die im Haushalt ausgewiesenen Darlehen belaufen sich daher auf null.
-----------------------	--

3.3.7 Titolo 2 Spese investimento	3.3.7. 2 Investitionsausgaben
Gli stanziamenti relativi agli investimenti sono rappresentati in bilancio secondo le modalità indicate dal principio contabile 4/2 sulla contabilità finanziaria. Ciò significa che le spese di investimento sono stanziare negli esercizi finanziari in cui scadono le singole obbligazioni passive sulla base dei relativi crono programmi di spesa	Die Investitionsausgaben werden im Haushalt in Anlehnung an die Modalitäten im Buchhaltungsgrundsatz 4/2 über die Finanzbuchhaltung angeführt. Das bedeutet, dass die Investitionsausgaben in den Geschäftsjahren ausgewiesen werden, in denen die einzelnen Schuldverpflichtungen fällig werden, wie es aus den einzelnen Tabellen über die Ausgaben im Detail ersichtlich ist.
L'elenco degli interventi programmati per spese di investimento è rappresentato nel Programma triennale dei lavori pubblici approvato unitamente al Documento Unico di Programmazione (DUP) per quegli interventi che si intendono avviare nell'anno ed in coerenza con quanto previsto dal nuovo codice dei contratti D.Lgs. 31.03.2023, n. 36.	Das Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge, das mit dem Einheitlichen Strategiedokument beschlossen wird, enthält die Auflistung der geplanten Investitionsausgaben, die im Laufe des Jahres getätigt und gemäß den Vorgaben im neuen Kodex für die öffentlichen Verträge durchgeführt werden (GvD Nr. 36 vom 31.03.2023).
Le spese di investimento dell'esercizio 2025 classificate secondo il livello delle missioni, sono riassunte nel prospetto sottostante, e contengono anche i progetti finanziati con fondi derivanti da dall'Unione Europea (PNRR e fondi complementari PNC), tuttora in corso, a cui si rimanda per dettaglio al sito istituzionale dell'ente al seguente link https://opencity.comune.bolzano.it/Argomenti/Speciali/Attuazione-Misure-PNRR	Die Investitionsausgaben für das Haushaltsjahr 2025 sind in der folgenden Übersicht nach Missionen zusammengefasst und schließen auch die derzeit noch laufenden, mit EU-Mitteln (PNRR und zusätzliche PNC-Fonds) finanzierten Projekte mit ein, die im Detail auf folgender Webseite der Gemeinde einzusehen sind: Umsetzung der PNRR-Maßnahmen / Spezifische Themen / Themen / Stadt Bozen - Stadt Bozen (gemeinde.bozen.it)

Miss	Missioni	Missionen	2024	2025	2026	2027
1	Servizi istituzionali, generali e di gestione	Institutionelle Dienste; Verwaltung und Gedarung	7.445.634,53	1.810.643,64	353.497,00	159.849,35
2	Giustizia	Gerichtswesen	-	-	-	-
3	Ordine pubblico e sicurezza	Öffentliche Ordnung und Sicherheit	178.248,94	309.743,00	-	-
4	Istruzione e diritto allo studio	Unterrichtswesen und Recht auf Bildung	69.688.479,53	24.236.452,77	52.827,35	-
5	Tutela e valorizzazione dei beni e attività culturali	Schutz und Aufwertung kultureller Güter und Tätigkeiten	6.110.970,93	606.785,10	-	-
6	Politiche giovanili, sport e tempo libero	Jugend, Sport und Freizeit	6.633.032,06	4.015.541,70	500.000,00	180.000,00
7	Turismo	Fremdenverkehr	250.000,00	-	-	-
8	Assetto del territorio ed edilizia abitativa	Raumordnung und Wohnbau	7.935.672,87	2.165.796,33	275.199,55	-
9	Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt	13.400.903,75	11.675.220,98	6.533.239,88	414.175,65
10	Trasporti e diritto alla mobilità	Transport und Recht auf Mobilitätsförderung	67.892.999,89	6.192.168,97	2.485.366,59	1.383.805,06
11	Soccorso civile	Rettungsdienst	230.118,63	95.000,00	-	-
12	Diritti sociali, politiche sociali e famiglia	Soziale Rechte, Sozial- und Familienpolitik	7.245.235,20	554.800,00	-	-
14	Sviluppo economico e competitività	Wirtschaftliche Entwicklung und Wettbewerbsfähigkeit	202.504,67	280.000,00	-	-
17	Energia e diversificazione delle fonti energetiche	Energie und Diversifikation der Energiequellen	1.698.044,94	-	-	-
19	Relazioni internazionali	Internationale Beziehungen	20.000,00	-	-	-
20	Fondi e accantonamenti	Fonds und Rückstellungen	729.649,24	174.801,90	16.026,16	14.694,94
	Totale complessivo	Gesamtbetrag	189.661.495,18	52.116.954,39	10.216.156,53	2.152.525,00

3.3.7.1 Elenco degli interventi programmati per spese di investimento, articolato secondo la differente natura delle risorse disponibili	3.3.7.1 Verzeichnis der im Rahmen der Investitionsausgaben geplanten Arbeiten, gegliedert nach der Art der verfügbaren Mittel
Si rimanda al Programma triennale dei lavori pubblici	Es wird auf das Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauaufträge verwiesen.

3.4 Criteri di determinazione degli stanziamenti riguardanti gli accantonamenti per le spese potenziali	3.4 Kriterien für die Bestimmung der Zuweisungen betreffend die Rückstellungen für potentielle Ausgaben
Ai sensi del nuovo principio contabile di cui al d.lgs. 118/2011 nel caso in cui l'ente, a seguito di contenzioso in cui ha significative probabilità di soccombere, o di sentenza non definitiva e non esecutiva, sia condannato al pagamento di spese, l'ente è tenuto ad accantonare le risorse necessarie per il pagamento degli oneri previsti dalla sentenza, stanziando nell'esercizio le relative spese. L'Avvocatura comunale ha determinato l'ammontare, a titolo di fondo rischi contenzioso conformemente al disposto del principio contabile rapportando la necessità di soccombenza in relazione alle somme risultanti già accantonate in sede di	Im Sinne des neuen Buchhaltungsgrundsatzes gemäß GvD 118/2011 ist die Gemeinde verpflichtet, die Geldmittel für die Bezahlung der im Urteil vorgesehen Kosten zurückzulegen und im Haushaltsjahr diese Geldmittel auszuweisen. Dies gilt aber nur für Streitfälle, in denen die Gemeinde höchst wahrscheinlich unterliegen wird oder im Falle eines noch nicht endgültigen oder noch nicht rechtsgültigen Urteils. Die Gemeindeanwaltschaft hat unter Berücksichtigung des entsprechenden

rendiconto 2023 ed in sede di bilancio di gestione 2024 stanziare alla missione 20, così come riepilogate nell'apposito allegato A "risultato di amministrazione presunto" al bilancio preventivo 2025-2027. La congruità del fondo accantonato in avanzo di amministrazione è stata certificata con l'adozione dell'atto ricognitivo da parte della giunta comunale che riepiloga il rischio di soccombenza su procedure giudiziarie in corso secondo le rispettive probabilità, classificate in debiti certi, da passività possibili e da passività da evento remoto. Risultano pertanto le seguenti passività potenziali ulteriormente da accantonare nel bilancio preventivo al "fondo rischi contenzioso" per nuove e/o possibili pendenze	Buchhaltungsprinzips die Plausibilität einer Niederlage zur Grundlage für die Berechnung des Betrags für den Risikofonds für Streitfälle gemacht und den entsprechenden Betrag mit den in der Abschlussrechnung 2023 bereits zurückgestellten Beträgen sowie mit den 2024 im Verwaltungshaushalt unter der Mission 20 zugewiesenen Beträgen verrechnet. Der daraus resultierende Betrag wurde in die Anlage A („Voraussichtliches Verwaltungsergebnis“) zum Haushaltsvoranschlag 2025 – 2027 aufgenommen. Die Angemessenheit der Mittelausstattung des Risikofonds, der aus dem Verwaltungsüberschuss gedeckt wird, wurde durch den Stadtrat, der den Anerkennungsbeschluss genehmigt hat, bestätigt. Der Beschluss enthält eine Übersicht über das Risiko für die Gemeinde, bei anhängigen Rechtsstreitigkeiten zur Zahlung verpflichtet zu werden, wobei je nach Plausibilität eine Einteilung in sichere Schuldenbeträge, mögliche Passiva und wenig wahrscheinliche Passiva vorgenommen wird. Daraus ergeben sich folgende potentielle Passivposten, die im „Fonds für eventuelle Streitfälle“ des Haushaltsvoranschlags aufgrund neuer und/oder möglicher Streitfälle zusätzlich zurückzulegen sind.
---	---

2025	2026	2027
20.000,00	6.000,00	6.000,00

3.5 Criteri di determinazione degli stanziamenti riguardanti il fondo crediti di dubbia esigibilità	3.5 Kriterien für die Bestimmung der Zuweisungen betreffend den Fonds für zweifelhafte Forderungen
Secondo quanto previsto dal principio applicato concernente la contabilità finanziaria (allegato 4/2 al d.lgs. 118/2011), in fase di previsione, per i crediti di dubbia e difficile esazione, deve essere effettuato un apposito accantonamento al fondo crediti di dubbia esigibilità.	Im Einklang mit dem angewandten Grundsatz der Finanzbuchhaltung (Anlage 4/2 des gvD 118/2011) muss in der Voranschlagsphase für die zweifelhaften oder schwer eintreibbaren Forderungen eine eigene Rückstellung im Fonds für zweifelhafte Forderungen getätigt werden.
Detto fondo è da intendersi come un "Fondo rischi" teso ad evitare che entrate di dubbia e difficile esazione, seppur legittimamente accertabili sulla base dei vigenti principi contabili, siano utilizzate per il finanziamento di spese esigibili nel corso del medesimo esercizio.	Besagter Fonds gilt als "Risikofonds" mit dem Zweck zu vermeiden, dass zweifelhafte oder schwer eintreibbare Einnahmen – obwohl sie auf der Grundlage der geltenden Buchhaltungsgrundsätze rechtmäßig feststellbar sind – für die Finanzierung von fälligen Ausgaben im Laufe desselben Haushalts benutzt werden.
Per le seguenti entrate non è stato effettuato l'accantonamento al FCDE:	Für folgende Einnahmen wurde keine Rückstellung im Fonds für zweifelhafte Forderungen getätigt:
a) i crediti da altre amministrazioni pubbliche,	a) Kredite von anderen öffentlichen Verwaltungen;
b) le entrate tributarie che, sulla base dei nuovi principi, sono accertate per cassa;	b) Steuereinnahmen, die auf der Grundlage der neuen Grundsätze nach dem Kassenprinzip festgestellt werden;
c) le entrate di dubbia e difficile esazione riguardanti entrate riscosse da un ente per conto di un altro ente e destinate ad essere versate all'ente beneficiario finale. Il fondo crediti di dubbia esigibilità è accantonato	c) zweifelhafte oder schwer eintreibbare Einnahmen, die von unserer Körperschaft im Namen einer anderen Körperschaft eingenommen werden und dazu bestimmt sind, dieser anderen Körperschaft überwiesen zu werden; in diesem Fall richtet die

dall'ente beneficiario finale.	Endempfängerin den entsprechenden Fonds für zweifelhafte Forderungen ein.
L'importo complessivo del fondo calcolato in aderenza all'aggiornamento del principio contabile applicato di cui all'allegato 4/2 del D.Lgs. 118/2011 è pari a 2.972.503,45 euro per l'annualità 2025, ed è stato determinato con il criterio della media semplice (DM 25 luglio 2023).	Die Gesamtausstattung des Fonds, die nach den Vorgaben des aktualisierten angewandten Buchhaltungsgrundsatzes laut Anlage 4/2 des GvD Nr. 118/2011 berechnet wurde, beläuft sich für das Jahr 2025 auf 2.972.503,45 Euro. Der Betrag wurde durch die Bildung des einfachen Mittels bestimmt (MD vom 25. Juli 2023).

La missione 20 "fondi ed accantonamenti" del bilancio di previsione rappresenta inoltre uno stanziamento per adeguamenti economici del personale dipendente (no dirigenti) con una stima pari a € 1.464.750,00 per il triennio 2025 - 2027, comprensivo degli oneri riflessi, così come meglio esposto al paragrafo "altre spese correnti", oltre al fondo stanziato ai sensi dell'articolo 68-ter della L.R. 03.05.2018, n. 2, per l'accantonamento dell'indennità di fine mandato da corrispondere al sindaco a fine legislatura pari a € 13.312,00 ed alla posta correttiva di nettizzazione dell'operazione contabile assunta per la valorizzazione patrimoniale dello Stadio Druso.	Die Mission 20 „Fonds und Rückstellungen“ des Haushaltsvoranschlages enthält außerdem die Ansätze für die Anpassung der Gehälter der Bediensteten ohne Führungsauftrag im Umfang von geschätzt 1.464.750,00 € für den Dreijahreszeitraum 2025 - 2027. Der Betrag enthält auch die mit den Gehältern verbundenen Ausgaben, die unter der Überschrift „Andere laufende Ausgaben“ im Detail erläutert sind. Zusätzlich dazu wurde nach Maßgabe von Art. 68-ter des RG Nr. 2 vom 03.05.2018 ein Fonds für die Mandatsabfindung eingerichtet, die dem Bürgermeister am Ende seines Mandats zuzuweisen ist und 13.312,00 € beträgt. Außerdem enthält die Mission 20 die buchhalterische Verrechnung der Vorgänge im Zusammenhang mit der Steigerung des Vermögenswerts des Drususstadions.
Per quanto riguarda le previsioni proposte per la cassa, si è tenuto conto della nuova norma (D.L. 155/2024) che prevede di rafforzare le misure per la riduzione dei tempi di pagamento in attuazione alla milestone M1C1-72-bis del Pnrr. Entro il 28 febbraio 2025 l'ente dovrà adottare un piano annuale dei flussi di cassa, contenente un cronoprogramma dei pagamenti e degli incassi relativi all'esercizio di riferimento. Il piano annuale dei flussi di cassa sarà redatto sulla base dei modelli resi disponibili sul sito della Ragioneria generale dello Stato.	Bei den Kassenansätzen wurden die Bestimmungen des neuen Eildekrets (Nr. 155/2024) berücksichtigt, das weitere Maßnahmen zur Verkürzung der Zahlungsfristen in Umsetzung des Meilensteins M1C1-72-bis des PNRR enthält. Bis zum 28. Februar 2025 muss die Stadt einen Jahresplan der Kassenbewegungen erstellen, in welchem die Zahlungen und Inkassi des jeweiligen Bezugsjahrs zeitlich erfasst werden. Der Plan ist nach den Vorlagen zu erstellen, die auf der Website der Ministerialabteilung für Rechnungslegung abrufbar sind.

4. Risultato di amministrazione presunto dell'esercizio 2024 – Elenco analitico delle quote vincolate e accantonate del risultato di amministrazione presunto al 31.12.2024	4. Das voraussichtliche Verwaltungsergebnis des Haushalts 2024 – Analytische Aufstellung der gebundenen und rückgestellten Anteile des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses am 31.12.2024
Il prospetto dimostrativo del risultato presunto di amministrazione con riguardo all'esercizio 2024 non evidenzia la formazione di un disavanzo di amministrazione.	Die Übersicht über das voraussichtliche Verwaltungsergebnis für das Haushaltsjahr 2024 weist keinen Verwaltungsfehlbetrag aus.
Si rammenta che tale allegato è stato introdotto dal D.Lgs. 118/2011 al fine di imporre agli enti locali una verifica preliminare del risultato della gestione in corso: qualora dalla verifica dovesse risultare un risultato presunto negativo (disavanzo di amministrazione) il bilancio di esercizio deve prevedere uno specifico stanziamento in parte spesa e, quindi, provvedere al ripiano e alla copertura.	Es sei daran erinnert, dass diese Übersicht als Anlage zum Haushaltsvoranschlag mit dem GvD 118/2011 eingeführt wurde, um eine Vorab-Überprüfung des Haushaltsergebnisses den örtlichen Körperschaften im noch laufenden Jahr zu erwirken: Sollte aus der Überprüfung ein voraussichtlicher Fehlbetrag (Verwaltungsfehlbetrag) hervorgehen, muss eine entsprechende Ausgabenveranschlagung im Haushaltsvoranschlag im Ausgabenteil eingefügt und für den Ausgleich und die Deckung gesorgt werden.
Tale allegato contiene il recepimento dell'accordo aggiuntivo per la finanza locale 2024 n. 12 del 04.11.2024, avendo efficacia già con decorrenza sull'esercizio finanziario 2024.	Die Übersicht über das voraussichtliche Verwaltungsergebnis berücksichtigt die Zusatzvereinbarung über die

Tale adempimento (relativo all'accordo) prevede, che in base alle disposizioni contabili per la regolazione finale dei fondi Covid-19, l'ente in eccedenza complessiva al 31.12.2022, è tenuto alla contabilizzazione in quote costanti in ciascuno degli anni 2024, 2025, 2026 e 2027. La restituzione del surplus vincolato in avanzo, per tramite della Provincia Autonoma di Bolzano, prevede l'applicazione al bilancio corrente dell'entrata vincolata nella misura di ¼ del totale, attuando il contenuto autorizzatorio degli stanziamenti di previsione mediante l'emissione di mandato vincolato a reversale di incasso.	Gemeindenfinanzierung 2024 (Nr. 12 vom 04.11.2024), die bereits seit dem Haushaltsjahr 2024 wirksam ist. Das Abkommen sieht vor, dass Körperschaften, die zum 31.12.2022 insgesamt einen Überschuss bei den Covid-19-Zuwendungen aufweisen, diesen Überschuss im Zuge der abschließenden Verrechnung in gleichen Anteilen auf die Jahre 2024, 2025, 2026 und 2027 rückerstatten müssen. Die Rückerstattung der Mehreinnahmen, die im Überschuss zweckgebunden sind, erfolgt über die Landesverwaltung. Im laufenden Haushalt wird demnach ein Viertel des Gesamtbetrags zweckgebunden. Der entsprechende Betrag wird durch Ausstellung einer entsprechenden Anweisung an einen Inkassoauftrag gebunden.
Le risultanze del risultato di amministrazione presunto sono le seguenti:	Aus der Überprüfung gehen folgende Ergebnisse in Bezug auf das voraussichtliche Verwaltungsergebnis hervor:

**TABELLA DIMOSTRATIVA DEL RISULTATO DI AMMINISTRAZIONE PRESUNTO
(ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO 2025)**

1) Determinazione del risultato di amministrazione presunto al 31/12/2024:	
+ Risultato di amministrazione iniziale dell'esercizio 2024	217.449.794,95
+ Fondo pluriennale vincolato iniziale dell'esercizio 2024	62.309.597,47
+ Entrate già accertate nell'esercizio 2024	282.212.245,63
- Uscite già impegnate nell'esercizio 2024	361.134.913,35
- Riduzione dei residui attivi già verificatesi nell'esercizio 2024	5.194.244,81
+ Incremento dei residui attivi già verificatesi nell'esercizio 2024	6.379.557,58
+ Riduzione dei residui passivi già verificatesi nell'esercizio 2024	299.733,70
= Risultato di amministrazione dell'esercizio 2024 alla data di redazione del bilancio di previsione dell'anno 2025	202.321.771,17
+ Entrate che prevedo di accertare per il restante periodo dell'esercizio 2024	40.951.276,19
- Spese che prevedo di impegnare per il restante periodo dell'esercizio 2024	19.576.404,19
- Riduzione dei residui attivi, presunte per il restante periodo dell'esercizio 2024	0,00
+ Incremento dei residui attivi, presunte per il restante periodo dell'esercizio 2024	0,00
+ Riduzione dei residui passivi, presunte per il restante periodo dell'esercizio 2024	0,00
- Fondo pluriennale vincolato	12.364.146,25
=	A) Risultato di amministrazione presunto al 31/12/2024
	211.332.496,92
2) Composizione del risultato di amministrazione presunto al 31/12/2024:	
Parte accantonata	
Fondo crediti dubbia esigibilità al 31/12/2024	17.038.702,89
Fondo anticipazioni liquidità	0,00
Fondo perdite società partecipate	81.869,00
Fondo contenzioso	511.704,31
Altri accantonamenti	18.166.884,14
	B) Totale parte accantonata
	35.799.160,34

Parte vincolata		
Vincoli derivanti da leggi e dai principi contabili		1.988.658,03
Vincoli derivanti da trasferimenti		7.953.715,68
Vincoli derivanti dalla contrazione di mutui		0,00
Vincoli formalmente attribuiti dall'ente		127.564.830,60
Altri vincoli		0,00
C) Totale parte vincolata		137.507.204,31
Parte destinata agli investimenti		0,00
D) Totale destinata agli investimenti		0,00
E) Totale parte disponibile (E=A-B-C-D)		38.026.132,27
F) di cui Disavanzo da debito autorizzato e non contratto		0,00
Se E è negativo, tale importo è iscritto tra le spese del bilancio di previsione come disavanzo da ripianare		
3) Utilizzo quote del risultato di amministrazione presunto al 31/12/2024 previsto nel bilancio:		
Utilizzo quota accantonata (da consuntivo anno precedente o previa verifica di preconsuntivo - salvo l'utilizzo del FAL)		0,00
Utilizzo quota vincolata		1.041.381,01
Utilizzo quota destinata agli investimenti (previa approvazione del rendiconto)		0,00
Utilizzo quota disponibile (previa approvazione del rendiconto)		0,00
Totale utilizzo avanzo di amministrazione presunto		1.041.381,01

ÜBERSICHT DES VORAUSSICHTLICHEN VERWALTUNGSERGENISSES (ZU BEGINN DES HAUSHALTSJAHRES 2025 DES HAUSHALTSVORANSCHLAGES)

1) Ermittlung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses zum 31/12/2024:		
+ Verwaltungsergebnis zu Beginn des Haushaltsjahres 2024		217.449.794,95
+ Zweckgebundener Mehrjahresfond zu Beginn des Haushaltsjahres 2024		62.309.597,47
+ Bereits festgestellte Einnahmen im Haushaltsjahr 2024		282.212.245,63
- Bereits verpflichtete Ausgaben im Haushaltsjahr 2024		361.134.913,35
- Bereits durchgeführte Streichung der aktiven Rückstände im Haushaltsjahr 2024		5.194.244,81
+ Bereits durchgeführte Erhöhung der aktiven Rückstände im Haushaltsjahr 2024		6.379.557,58
+ Bereits durchgeführte Streichung der passiven Rückstände im Haushaltsjahr 2024		299.733,70
= Verwaltungsergebnis des Haushaltsjahres 2024 zum Zeitpunkt der Erstellung des Haushaltsvoranschlags 2025		202.321.771,17
+ Einnahmen, die voraussichtlich für den verbleibenden Zeitraum des Haushaltsjahres 2024 festgestellt werden		40.951.276,19
- Ausgaben, die voraussichtlich für den verbleibenden Zeitraum des Haushaltsjahres 2024 verpflichtet werden		19.576.404,19
- voraussichtliche Streichung der aktiven Rückstände für den verbleibenden Zeitraum des Haushaltsjahres 2024		0,00
+ voraussichtliche Erhöhung der aktiven Rückstände für den verbleibenden Zeitraum des Haushaltsjahres 2024		0,00
+ voraussichtliche Streichung der passiven Rückstände für den verbleibenden Zeitraum des Haushaltsjahres 2024		0,00
- voraussichtlicher entgeltlicher zweckgebundener Mehrjahresfond des Haushaltsjahres 2024		12.364.146,25
= A) voraussichtliches Verwaltungsergebnis zum 31/12/2024		211.332.496,92
2) Zusammensetzung des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses zum 31/12/2024:		
Zurückgelegter Anteil		
Fonds für zweifelhafte Forderungen		17.038.702,89
Fonds für Vorschüsse auf Liquidität (DL 35/2013 in geltender Fassung und Refinanzierungen)		0,00
Fond für die Abdeckung der Verluste von beteiligten Gesellschaften		81.869,00
Fond für Streitverfahren		511.704,31
Andere Rückstellungen		18.166.884,14
B) Gesamtbetrag Rückstellungen		35.799.160,34

Gebundener Anteil	
Bindungen aus Gesetzen und Haushaltsgrundsätzen	1.988.658,03
Bindungen aus Zuweisungen	7.953.715,68
Bindungen aus Darlehensaufnahmen	0,00
Formell von der Körperschaft auferlegten Bindungen	127.564.830,60
Sonstige Bindungen	0,00
C) Gesamtbetrag gebundener Anteil	137.507.204,31
Für Investitionen bestimmter Anteil	0,00
D) Gesamtbetrag für Investitionen	0,00
E) Gesamtbetrag frei verfügbarer Anteil (E=A-B-C-D)	38.026.132,27
F) Verwaltungsfehlbetrag aus bereits genehmigten und nicht durchgeführte verschuldung	0,00
Ist E negativ, wird dieser Betrag unter den Ausgaben des Haushaltsvoranschlages als auszugleichender Fehlbetrag	
3) Inanspruchnahme der im Haushaltsplan vorgesehenen Teile des angenommenen Verwaltungsergebnisses zum 31/12/2024:	
Ausschöpfung der zweckgebundenen Quote (aus der Vorjahresbilanz oder nach Prüfung der vorläufigen Bilanz - außer bei Verwendung der FAL)	0,00
Verwendung der beschränkten Quote	1.041.381,01
Ausschöpfung der Investitionsquote (vorbehaltlich der Genehmigung des Jahresabschlusses)	0,00
Ausschöpfung der verfügbaren Quote (vorbehaltlich der Genehmigung des Jahresabschlusses)	0,00
Gesamtbetrag Verwendung des voraussichtlichen Verwaltungsüberschusses	1.041.381,01

5. Elenco analitico delle quote vincolate e accantonate del risultato di amministrazione presunto al 31.12.2024	5. Analytische Auflistung der gebundenen und rückgestellten Anteile des voraussichtlichen Verwaltungsergebnisses zum 31.12.2024
L'elenco analitico delle quote vincolate e accantonate è il seguente:	Die analytische Auflistung der gebundenen und rückgestellten Anteile setzt sich wie folgt zusammen

vincoli derivanti da legge	Bindungen aus Gesetzen	Importo Betrag
Imposta di soggiorno (L.P. n.9/2012) Entrate derivanti dalla lotta all'evasione tributaria - Non ricorrenti	Aufenthaltsteuer (L.G. 9/2012) - Einnahmen aus der Bekämpfung der Steuerhinterziehung - Einmalig	14.578,47
Proventi da multe a carico delle famiglie - polizia municipale	Einkünfte aus Verwarngeldern, Geldbußen, Sanktionen und Strafabwendungen zu Lasten der Familien - Stadtpolizei	76.511,45
Proventi da multe a carico delle famiglie - polizia municipale - anno 2023	Einkünfte aus Verwarngeldern, Geldbußen, Sanktionen und Strafabwendungen zu Lasten der Familien - Stadtpolizei - 2023	598.846,88
Proventi da multe a carico delle famiglie - polizia municipale - investimenti	Einkünfte aus Verwarngeldern, Geldbußen, Sanktionen und Strafabwendungen zu Lasten der Familien - Stadtpolizei - Investitionen	22.340,40
Proventi da multe - polizia municipale - anno 2024	Einkünfte aus Verwarngeldern, Geldbußen, Sanktionen und Strafabwendungen zu Lasten der Familien - Stadtpolizei - 2024	95.960,24
Permessi di costruire - 2024	Baugenehmigungen - 2024	193.092,93
Permessi di costruire - 2023	Baugenehmigungen - 2023	199.305,89
Oneri di urbanizzazione primaria	Primäre Infrastrukturkosten	195.830,35
Oneri di urbanizzazione primaria - anno 2024	Primäre Infrastrukturkosten - 2024	59.851,53
Oneri di urbanizzazione secondaria	Sekundäre Infrastrukturkosten	155.077,83
Oneri di urbanizzazione secondaria - anno 2023	Sekundäre Infrastrukturkosten - 2023	213.064,32

Oneri di urbanizzazione secondaria - anno 2024	Sekundäre Infrastrukturkosten - 2024	164.197,74
--	--------------------------------------	------------

vincoli da trasferimenti	Bindungen aus Zuweisungen	Importo Betrag
Trasferimenti correnti da Amministrazioni Centrali - Indennità accessorie ordine pubblico	Laufende Zuweisungen von Zentralverwaltungen	1.083,60
Contributo da Ministero dell' Interno per MSNA	Beitrag vom Innenministerium für MSNA	240.382,56
Contributo Stato derivante dal 5 per mille	Staatsbeitrag 5 promille der IRPEF	41.958,17
Trasferimenti dallo Stato per consultazioni elettorali	Staatsbeitrag für Wahlen und Volksbefragungen	15.976,22
Trasferimenti dallo Stato per consultazioni elettorali - anni precedenti Referendum 2022	Staatsbeitrag für Wahlen und Volksbefragungen - die Vorjahre Referendum 2022	110.659,95
Contributo dallo stato per la sicurezza urbana	Staatsbeitrag für städtische Sicherheit	520,69
Contributo da Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali - Progetto HNT0	Beitrag vom Arbeits-und Sozialpolitikministerium - Projekt HNT0	23.050,83
Contributo dal Ministero dell'Ambiente - Progetto Primus	Beitrag vom Umweltministerium Projekt Primus	4.389,01
Contributo da ministeri per misure straordinarie costi energetici	Beitrag seitens des Ministeriums für die ausserordentlichen Energiekosten	941.773,57
Contributo da Ministero Pari Opportunità per i Centri Estivi	Beitrag des Ministeriums für Chancengleichheit für Ausrichtung der Sommerzentren	117.492,11
Contributo da Ministero Pari Opportunità per la prevenzione della violenza maschile contro le donne - comunità in rete contro la violenza di genere	Beitrag von Seiten des Ministeriums für Chancengleichheit für die Prävention von Männergewalt gegen Frauen - Gemeinschaftsnetzwerke gegen geschlechtsspezifische Gewalt	48.966,75
Contributi provincia per l'occupazione dei disoccupati (L.P.n° 11/86)	Landesbeitrag für die Beschäftigung von Arbeitslosen (L.G. Nr. 11/86)	162.848,00
Trasferimenti dalla Provincia per consultazioni elettorali	Landesbeitrag für Wahlen und Volksbefragungen	75.517,72
Contributo provinciale Covid-19 Emergenza alimentare	Landesbeitrag Covid-19 Nahrungsmittelnotstand	4.856,62
Contributo provinciale TARI Covid- 19 (DL73/2021 art.6)	Landesbeitrag Müllraif Covid-19 (Art.6 GD Nr.73/2021)	447.016,63
Contributo statale per misure di assistenza a favore delle persone richiedenti la protezione temporanea	Staatliche Finanzierung von Fürsorge Massnahmen zugunsten von Personen mit vorübergehendem Schutzstatus	340.044,04
Contributo provinciale per la prevenzione e il contrasto degli atti intimidatori contro gli amministratori locali	Landesbeitrag für die Vorbeugung und die Bekämpfung von Einschüchterungsaktionen gegen die Verwalterinnen und die Verwalter der örtlichen Körperschaften	23.294,67
Contributi dalla provincia - servizi alla comunità locale	Landesbeitrag - Dienste an die örtliche Gemeinschaft	3,00
Contributi dalla provincia - Progetto Plus 35 - personale	Landesbeitrag - Projekt Plus 35 - Personalwesen	61.083,14
Contributi dalla Provincia - servizio civile volontario SWAP	Landesbeitrag - freiwilliger Zivildienst SWAP	875,00
Trasferimenti correnti da Istituzioni Sociali Private - Just Nature	Laufende Zuweisungen von private Sozialeinrichtungen - Just Nature	43.731,39
Contributo Europeo straordinario Projekt Time4All - code 1010911088 CUP H19I22001120006	Ausserordentlicher europäischer Beitrag - Projekt Time4All -kode 1010911088 CUP H19I22001120006	2.204,30
Contributi agli investimenti da Amministrazioni	Investitionsbeiträge von Zentralverwaltungen	410.604,32

Centrali - Arredo urbano elementi funzionali alla mobilità	- Städtebauliche Gestaltung:Funktionselemente im Bereich der Mobilität	
PNRR - Contributo statale Decreto Crescita (L. 160/2019) M2C4 - INV 2.2 CUP I59D22000000007	ARP - Beitrag von der Staat Wachstumsverordnung (G. 160/2019) M2C4 - INV 2.2 CUP I59D22000000007	27.730,52
PNRR - Contributi agli investimenti per riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006/1	ARP Investitionsbeiträge für die Requalifizierung der inneren Sportzone des Freibads Bozen M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006/1	167.098,00
PNRR piattaforma notifiche digitali Comuni M1C1 inv. 1.4.5 CUP I51F22003790006	ARP - Plattform für elektronische Zustellungen der Gemeinden M1C1 Inv.1.4.5 CUP I51F22003790006	30.936,00
PNRR Piattaforma digitale nazionale dati PDND - M1C1 INV 1.3.1 CUP I51IF22007230001	ARP Nationale digitale Datenplattform NDDP - M1C1 INV 1.3.1 CUP I51IF22007230001	203.435,00
PNRR Esperienza del cittadino nei servizi pubblici - M1C1 INV 1.4.1 CUP I51F22003520006	ARP Erfahrungen der Bürger mit öffentlichen Dienstleistungen M1C1 INV 1.4.1 CUP I51F22003520006	115.331,00
PNRR Adozione piattaforma pagoPA Comuni M1C1 INV 1.4.3 CUP I51F23000260006	ARP Einführung der pagoPA- Plattform Gemeinde M1C1 INV 1.4.3 CUP I51F23000260006	35.711,00
Contributi PAB - L.P. 27/75 art.3 - erogazione d'ufficio - ANNO 2023	Landesbeiträge - L.G.Nr. 27/75 Art. 3 - auf Anfrage - Jahr 2023	273.342,27
Contributi PAB - L.P. 27/75 art.3 - erogazione d'ufficio - ANNO 2024	Landesbeiträge - L.G.Nr. 27/75 Art. 3 - auf Anfrage - Jahr 2024	1.776.823,04
Contributi PAB - L.P. 27/75 art.3 - erogazione d'ufficio anni pregressi (2018 e 2019)	Landesbeiträge - L.G.Nr. 27/75 Art.3 - Auszahlung von Amts (Vorjahre 2018 und 2019)	22.452,96
Contributi PAB - L.P. 27/75 art.3 - erogazione d'ufficio - ANNO 2021	Landesbeiträge - L.G.Nr. 27/75 Art. 3 - auf Anfrage - Jahr 2021	14.001,80
Contributi PAB - L.P. 27/75 art.3 - erogazione d'ufficio - ANNO 2022	Landesbeiträge - L.G.Nr. 27/75 Art. 3 - auf Anfrage - Jahr 2022	177.725,01
PNC - contributo agli investimenti per risanamento energetico degli edifici residenziali comunali di via Claudia Augusta 87 - 89 a Bolzano - CUP I58I21000450004	ARP Investitionsbeiträge für Energetische Sanierung von Wohngebäuden in Cl.Augustastr. Nr 87 - 89 CUP I58I21000450004	36.797,30
Contributo straordinario per progetto QAES - qualità dell'aria negli edifici scolastici	Auserordentlicher Beitrag für das Projekt QAES - Luftqualität in Schulgebäuden	4.491,33
Contributi provincia ristrutturazione alloggi L.P.13/98	Landesbeitrag für die Sanierung von Wohnungen L.G. Nr. 13/98	223.235,00
Altri contributi dalla provincia - scuole dell'infanzia (LP 37/92)	Andere Landesbeiträge - Kindergärten (LG 37/92)	15.239,24
Altri contributi dalla provincia - scuole dell'infanzia (LP 37/92) - 2023	Andere Landesbeiträge - Kindergärten (LG 37/92) 2023	10.408,97
Altri contributi dalla provincia Ponte Isarco e monumento Fontana Nettuno	Andere Landesbeiträge Bruecke Eisack, Denkmal Neptunbrunnen	15.240,73
Contributo prov.le per realizzazione pista ciclabile e pedonale Lungo Isarco dx - ponte Resia-Casanova	Landesbeitrag für Bau des Radweges und Fußweges Rechtes Eisackufer zwischen Reschenbrücke und Kaiserau	691.293,44
Contributo prov.le per realizzazione e adeguamento fermate autobus del trasporto pubblico	Landesbeitrag für die Errichtung und Anpassung der Bushaltestellen des öffentlichen Verkehrs	47,05
Contributo prov.le per la mitigazione pericolo caduta massi sul versante a monte in Val d'Ega	Landesbeitrag für die Reduzierung der Steinschlaggefahr hangseitig der Örtlichkeit Eggental	24.141,80
Altri contributi dalla provincia - scuole dell'infanzia Druso EST	Andere Landesbeiträge - Kindergarten Druso EST	70.670,88
Contributo provinciale per la ristrutturazione di due alloggi per anziani - via C.Augusta 105/5 e 105/14 - LP 13/91 art. 20bis	Landesbeitrag für die Renovierung von zwei Seinoren-Wohnungen in der Claudia Augusta Strasse 105/5 und 105/14 - LG 13/91 Art. 20bis	88.374,32
Contributi provinciali LP 13/91 - 2023	Landesbeitrag L.G. 13/91 -2023	148.098,24

Contributo provinciale per nuova costruzione della residenza per persone con disabilità presso via Visitazione n. 92	Landesbeitrag für Neubau eines Wohnhauses für Menschen mit Behinderungen im Mariaheimweg Nr. 92	150.000,00
Contributi agli investimenti da Istituzioni Sociali Private - Just Nature	Investitionsbeiträge von private Sozialeinrichtungen - Just Nature	6.520,80
Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) - geologia, protezione civile ed energia	Europäischer Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) - Geologie, Zivilschutz und Energie	506.237,69

Vincoli formalmente attribuiti dall'ente	Formell von der Körperschaft auferlegten Bindungen:	Importo Betrag
Contributo provinciale Covid-19 (art.106 D.L.N.34/2020)	Landesbeitrag Covid-19 (Art.106 G.D.Nr.34/2020)	53.437,00
Casa di riposo Don Bosco lavori	Seniorenheim Don Bosco, Arbeiten	12.250.000,00
Sede Municipale	Rathaus	4.400.000,00
Scuola Von Aufschneider lavori	Mittelschule "Aufschneider", Arbeiten	42.484.000,00
Opere strategiche viabilità	Strategische Arbeiten im Bereich der Mobilität	4.905.750,00
Seconda pista ghiaccio presso Palaonda	Zweite Eisbahn Eiswelle	9.906.566,50
Opere strategiche viabilità zona industriale - lavori	Strategische Arbeiten der Verkehrslage in der Industriezone - Arbeiten	9.754.967,50
Infrastrutture PRU	Infrastrukturen PSU	4.214.163,73
Realizzazione parcheggio in piazza Vittoria	Errichtung Garage am Siegesplatz	4.000.000,00
Fornitura e posa degli arredi per alloggi sociali nell'ambito dell'opera "CASANOVA, LOTTO US3"	Lieferung und Montage der Einrichtungen für Sozialwohnungen im Bereich des Arbeits "Stadtviertel Kaiserau Baulos US3"	20.650,45
PNRR - Riqualificazione della zona sportiva all'interno del lido di Bolzano M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	ARP - Requalifizierung der inneren Sportzone des Freibads Bozen M5C2 INV. 3.1 CLUSTER 2 CUP J53I22000120006 - I57D22000030006	37.991,00
Alloggi sociali via Aslago presso la p.ed.4036 C.C.Dodiciville	Soziale Übergangswohnungen p.ed.4036 C.C.Zwölfmalgreien	2.242.310,25
Intervento straordinario presso Istituto Musicale in lingua italiana - I lotto funzionale	Außerordentlichen Arbeiten in der italienischen Musikschule - 1. Baulos	2.000.000,00
Intervento straordinario presso l'istituto musicale in lingua italiana - II. lotto funzionale - adeguam. norme antincendio edificio interno/area amministrativa	Außerordentliche Arbeiten an der Musikschule in italienischer Sprache - 2. funktionelles Los - Anpassung an die Brandschutzbestimmungen des Gebäudeinneren/Verwaltungsbereichs	2.000.000,00
Risanamento copertura della casa di riposo Villa Europa e sistemazione facciate - I. lotto funzionale	Dachsanierung des Altersheims Villa Europa und Instandsetzung der Fassaden - 1. Baulos	1.200.000,00
Riduzione pericolo caduta massi via San Maurizio, 6-12 (pro-memoria di giunta n. 210/2024 costo progetto in linea tecnica € 1.071.045,46)	Reduzierung der Steinschlaggefahr im Moritzinger Weg 6-12 (Promemoria des Stadtrates Nr. 210/2024 Projektkosten in technischer Hinsicht 1.071.045,46 €	321.313,64
Opera strategica lotto via Grandi e via Avogadro	Strategisches Vorhaben: Baulos Grandi- und Avogadrostraße	1.555.551,25
Opera strategica lotto svincoli via Innsbruck	Strategisches Vorhaben: Baulos Knotenpunkte Innsbrucker Straße	9.117.968,24
Opera strategica lotto via Buozzi, via Pacinotti, via Galilei	Strategisches Vorhaben: Baulos Buozzi-, Pacinotti-, Galileistraße	1.372.763,58
Nuovo polo agonistico del nuoto zona sportiva Maso della Pieve - quota spese tecniche	Neue Schwimmanlage mit Wettkampf-becken in der Sportzone Pfarrhof - technische Ausgaben	446.141,00

Scuola media Stifter ristrutturazione/adeguamento	Mittelschule Stifter Umbau und Anpassung	6.257.689,75
Realizzazione di un chiosco in parco Berloffia	Realisierung eines Kiosks im Berloffia-Park	145.000,00
Riduzione pericolo rappresentato dal Fosso BZ_12 – quota parte opera e spese tecniche anticipate	Minderung der Gefährdung durch den Graben BZ_12 – Eigener Anteil für die Arbeiten und die vorgestreckten technischen Ausgaben	345.053,01
Riduzione pericolo rappresentato dal Rio Aslago - quota parte opera e spese tecniche anticipate	Minderung der Gefährdung durch den Haslacher Bach - Eigener Anteil für die Arbeiten und die vorgestreckten techni-schen Ausgaben	330.000,00
Manutenzione straordinaria segnaletica stradale – nota MIT	Außerordentliche Instandhaltung von Straßenmarkierung und -beschilderung – Schreiben des Ministeriums für Infrastrukturen und Transporte	352.024,03
Nuova costruzione della residenza per persone con disabilità presso via Visitazione n. 92	Neubau eines Wohnhauses für Menschen mit Behinderungen im Mariaheimweg Nr. 92	1.214.476,99
Sede municipale - serramenti 1. lotto	Rathaus - Türen und Fenster - 1. Baulos	1.554.998,83
Contributo straordinario per concessione costruzione e gestione edificio via della Roggia	Außerordentlicher Beitrag für die Baugenehmigung und Verwaltung des Gebäudes in der Rauschertorgasse	4.000.000,00
Riqualificazione energetica edificio com.le via Cl. Augusta 85	Sanierungsarbeiten der Gemeindegebäude in der Cl. Augustastr. 85	577.665,38
Riduzione pericolo caduta massi località San Pietro	Minimierung der Steinschlaggefahr in der Zone St. Peter	272.646,31
Complesso scolastico Ada Negri - caro materiali da risparmi conseguiti	Schulkomplex Ada Negri - Preissteigerungen von erzielte Einsparungen	0,60
Riduzione pericolo caduta massi località Rafenstein	Minimierung der Steinschlaggefahr in der Zone Refenstein	150.899,46
Interventi di mitigazione pericolo non prevedibili	Unvorhersehbare Arbeiten zur Minimierung der Steinschlaggefahr	75.000,00
Progetto di digitalizzazione pratiche edilizie	Projekt für die Digitalisierung von Bauakten	5.802,10

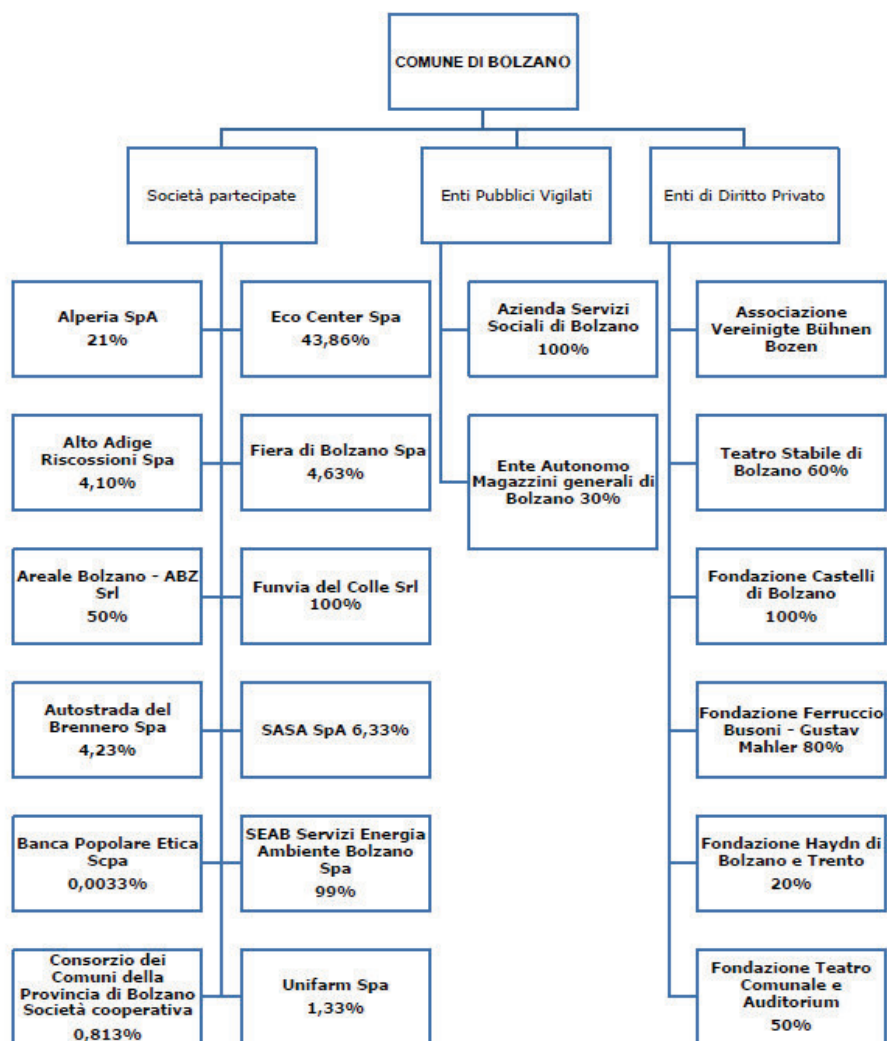
Nell'ambito degli stanziamenti del bilancio di previsione 2025 - 2027, sono previsti utilizzi delle quote vincolate dell'avanzo di amministrazione presunto ed applicate al bilancio 2025 per complessivi € 1.041.381,01. Fra tali spese rientrano gli interventi straordinari alla segnaletica stradale, la realizzazione di un chiosco presso il parco Berloffia, il concorso spese per opere di mitigazione del pericolo da fatti atmosferici, ed, in misura del secondo quarto dell'importo totale dovuto, delle somme in restituzione alla Provincia per esubero delle risorse ricevute durante l'emergenza sanitaria da "SARS-CoV-2" il cosiddetto "fondone" ed i ristori specifici di spesa.	Nach Maßgabe des Haushaltsvoranschlages 2025 - 2027 werden zweckgebundene Mittel im Umfang von 1.041.381,01 Euro aus dem voraussichtlichen Verwaltungsüberschuss für den Haushalt 2025 verwendet. Zu den Ausgaben, die hierüber finanziert werden, gehören die außerordentlichen Straßenbeschilderungs- bzw. Straßenmarkierungsarbeiten, die Errichtung eines Kiosks im Berloffiapark, die anteilig zu finanzierenden Maßnahmen zur Abmilderung der Klimagefahren sowie die Rückerstattung des zweiten Viertels der vom Land bereitgestellten und in der Folge nicht genutzten Finanzierungsbeträge zur Bewältigung der Covid-19-Pandemie sowie spezifische Finanzhilfen.
---	---

6. Elenco delle partecipazioni possedute

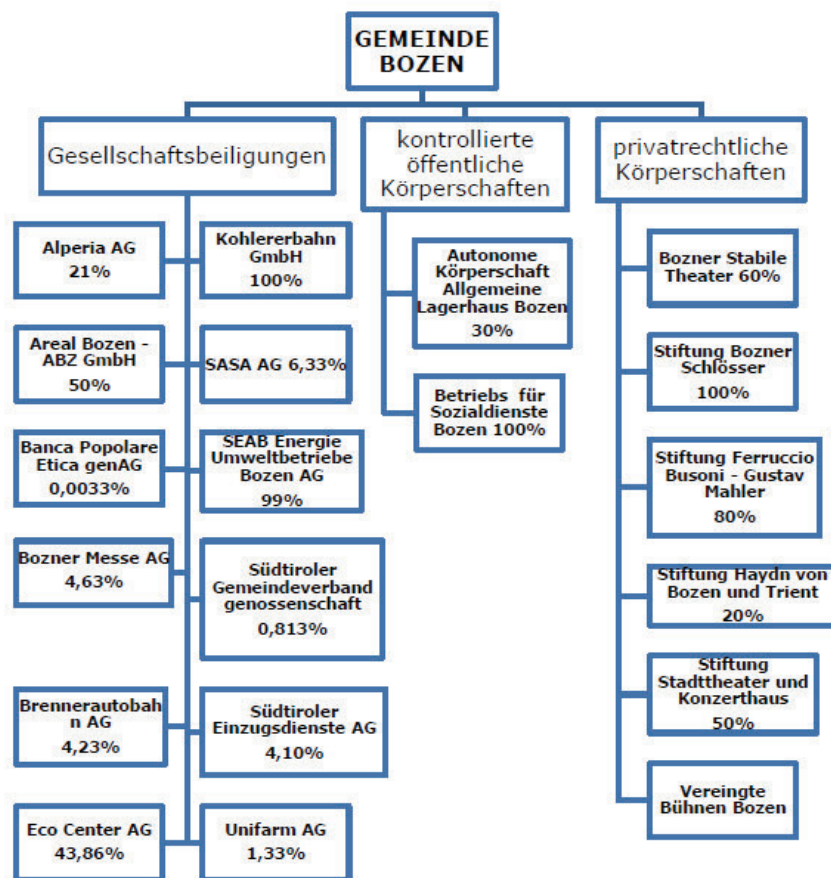
6. Auflistung der Beteiligungen der Gemeinde

(Dati al 31.12.2023/Stand zum 31.12.2023)

SOCIETÀ PARTECIPATE / Gesellschaften mit Gemeindebeteiligung				
Denominazione società partecipate direttamente Firmenbezeichnung der direkt beteiligten Gesellschaften		% Possesso Beteiligung in %	Denominazione società partecipate indirettamente Firmenbezeichnung der indirekt beteiligten Gesellschaften	% di partecipazione della società Beteiligung der Gesellschaft in %
	Eco-Center Spa/AG	43,86	Istituto Innovazioni Tecnologiche BZ IIT Bolzano Scarl - Institut für Innovative Technologien BZ Kons.GmbH	0,41
	Funivia del Colle Srl / Kohlerer Bahn GmbH	100	Nessuna partecipazione indiretta Keine indirekte Beteiligung	
	SASA Società Autobus Servizi d'Area SpA / SASA AG Städtischer Autobus Service	6,33	Nessuna partecipazione indiretta Keine indirekte Beteiligung	
	SEAB Servizi Energia Ambiente Bolzano SpA / SEAB Energie - Umweltbetriebe Bozen AG	99	ITS Srl / GmbH	1
SOCIETÀ COLLEGATE / VERBUNDENE GESELLSCHAFTEN	Alperia SpA / Alperia AG	21	SEW Servizio Energia Scarl	40
			SEW Wärmedienst Konsortial-GmbH	100
			Alperia Ecoplus Srl - GmbH	100
			Alperia Green Power Srl - GmbH	100
			Alperia Green Future Srl - GmbH (già Gruppo Green Power Srl - GmbH)	100
			Alperia Innovating Srl - GmbH	1
			Alperia Smart Service Srl - GmbH	100
			Alperia Trading Srl - GmbH	100
			Alpsgo Srl - GmbH	24,9
			Biopower Sardegna Srl	100
			Edyna Srl - GmbH	100
			Fintel Gas e Luce srl	90
			Hydrodata SpA - AG	50,51
			Istituto Innovazioni Tecnologiche BZ IIT Bolzano Scarl - Institut für Innovative Technologien BZ Kons.GmbH	47,68
			Teleriscaldamento Silandro Srl / Fernheizwerk Schlanders GmbH	49
			Neogy Srl - GmbH	50
			BIO.TE.MA Srl in liquidazione	11,43
			Med Gas Italia Srl / Med Gas Italia GmbH	9,61
ALTRE PARTECIPAZIONI / ANDERE BETEILIGUNGEN	Areale Bolzano - ABZ Srl / Areal Bozen - ABZ GmbH	50	Nessuna partecipazione indiretta Keine indirekte Beteiligung	
	Alto Adige Riscossioni Spa / Südtiroler Einzugsdienst AG	4,10	Nessuna partecipazione indiretta / Keine indirekte Beteiligung	
	Austrada del Brennero SpA / Autobahn AG	4,23	Autostrada Campogalliano Sassuolo SpA	51
			Autostrada Regionale Cispadana SpA	54,3
			Consorzio Autostrade Italiane Energia	n.d.
			C.R.S. SpA - Centro ricerche Stradali in liquidazione	10
			Interbrennero SpA - Interporto Servizio Doganale e Intermodali del Brennero	3,31
			Istituto Innovazioni Tecnologiche BZ IIT Bolzano Scarl - Institut für Innovative Technologien BZ Kons.GmbH	43,32
			Virtual Design Srl	52
	Banca Popolare Etica S.c.	0,0033	Stazione Autostradale Doganale di Confine Spa / Autobahnzollstation Brennergrenze A.G	100
			S.T.R. Brennero Trasporto Rotaia SpA / Brennerschienen Transport AG	100
	Fiera di Bolzano SpA - Messe Bozen AG	4,63	Nessuna partecipazione indiretta Keine indirekte Beteiligung	
	Unifarm SpA	1,33	Tipworld Srl	82,98
			Consortio Dafne	
			E-Pharma Trento SpA	100
			Federfarma.Co distribuzione e servizi in farmacia SpA	11,73
			Finafarm SpA	100
			Kinea Srl	81,61
			Roessler Srl	100
			Speciale Holding Srl	100
			TI.FA.TV. Srl	16,66
			Unifarm Sardegna SpA	97,26
			Unione Farmacisti Liguri SpA	73,7
			Viprof Srl	20



*L'Azienda di Soggiorno e Tursimo di Bolzano non viene inserita nell'organigramma in quanto la vigilanza è esercitata dalla Provincia Autonoma di Bolzano (art. 23 L.P. 33/1992 e art. 1 Statuto)



*Der Verkehrsamt der Stadt Bozen ist nicht im Organigramm enthalten, da der Kontrolle und die Aufsicht von der Landesregierung ausgeübt werden (Art. 23 LG 33/1992 und Art. 1 Statut)

Il consuntivo 2023 del comune di Bolzano è pubblicato sul sito internet istituzionale al seguente link: https://opencity.comune.bolzano.it/Documenti-e-dati/Documenti-funzionamento-interno/Conto-consuntivo-2023 Il bilancio consolidato 2023 del comune di Bolzano è pubblicato sul sito internet istituzionale al seguente link: https://opencity.comune.bolzano.it/Documenti-e-dati/Documenti-funzionamento-interno/Bilancio-consolidato-2023 L'elenco determinazione tariffe è pubblicato sul sito internet istituzionale al seguente link: https://opencity.comune.bolzano.it/Documenti-e-dati/Documenti-funzionamento-interno/Bilancio-di-previsione-2025-2027	Die Abschlussrechnung 2023 der Gemeinde Bozen ist auf der Internetseite der Gemeinde unter folgendem link abrufbar https://opencity.gemeinde.bozen.it/Dokumente/Stadthaushalt-und-Controlling/Abschlussrechnung-2023 Der konsolidierte Haushalt 2023 der Gemeinde Bozen ist auf der Internetseite der Gemeinde unter folgendem link abrufbar: https://opencity.gemeinde.bozen.it/Transparente-Verwaltung/Haushalt/Konsolidierter-Haushalt/Konsolidierter-Haushalt-2023 Die Auflistung der festgelegten Tarife steht auf der Internetseite der Gemeinde unter folgendem Link zur Verfügung: https://opencity.gemeinde.bozen.it/Dokumente/Stadthaushalt-und-Controlling/Haushaltsvoranschlag-2025-2027
--	---

Elenco analitico degli impegni - Allegato a/2
Risultato di amministrazione presunto –
quote vincolate
(Principio contabile 9.7.2 All. 4/1 D.Lgs.
118/2011)

Analytische Übersichtsanlage a/2 der
Verpflichtungen
Voraussichtliches Verwaltungsergebnis –
Gebundener Anteil
(Buchhaltungsgrundsatz 9.7.2 Anlage 4/1 des
GwD 118/2011)

Capitolo di spesa/ Ausgabe Kapitel	Descrizione	Beschreibung	Impegni pres.es. 2024 finanziati da entrate vinc. acc. nell'esercizio o da quote vinc. del ris di amm./ Verpflichtungen im Haushalt 2024 finanziert mit den im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem gebundenen Anteil des Verwaltungs-ergebnis	Fondo plur.vinc al 31/12/2024 finanz. da entrate vinc. acc. nell'eserc. o da quote vinc. del ris. di amm./Zweckbestimmt er Mehrjahresfonds zum 31/12/2024 finanziert mit im Haushalt festgestellte gebundenen Einnahmen oder mit dem bestimmten Anteil des Verwaltungs-ergebnis
04022.02.010900006	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	31.758,07	0,00
06012.02.010900033	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	22.780,88	0,00
06012.02.010900027	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	15.000,00	0,00
09042.03.030100001	Contributi per investimenti SEAB	Beiträge für Investitionen der EUBB	221.943,77	0,00
04022.02.010900068	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	97.833,69	0,00
09022.02.010300001	Acquisto arredo per parchi e giardini	Ankauf Gegenstände zur Gestaltung von Parks und Gärten	26.022,60	0,00
04012.02.010900008	Interventi urgenti di manutenzione straordinaria nelle scuole materne	Dringende außerordentliche Instandhaltungsarbeiten in den Kindergärten	63.490,72	0,00
01062.05.040500001	Rimborso oneri di urbanizzazione a Imprese	Rückerstattung von Erschließungsgebühren	89.197,20	0,00
09022.02.010900009	Lavori di rifacimento e sistemazione di aiuole e alberature ed altri interventi di manutenzione straordinaria del verde	Neugestaltung und Instandsetzung von Beeten und Bäumen sowie andere außerordentliche Instandsetzungsarbeiten an Grünzonen	313.768,94	0,00
04022.02.010900007	Istituti musicali interventi di manutenzione straordinaria e adeguamento impianti	Musikschulen außerordentliche Instandhaltung und Anpassung der Anlagen	3.203,32	0,00
01062.05.040400001	Rimborso oneri di urbanizzazione a Famiglie	Rückerstattung von Erschließungsgebühren	45.431,29	0,00
06012.02.010900029	Interventi di manutenzione straordinaria e adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung der Anlagen	38.999,51	0,00
01062.02.010900016	Interventi di manutenzione straordinaria e adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung der Anlagen	610,00	0,00
06012.02.010900059	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti - palestre scolastiche	Außerordentliche Instandhaltung und Anpassung der Anlagen in den Turnhallen der Schulen	8.991,75	0,00
10052.02.010900124	Nuovo collegamento pedociclabile via Böhler - tratto da via Merano alla ciclabile via Böhler	Neue Verbindung des Fahrradweges in der Böhlerstrasse - von der Meranerstrasse zum Fahrradweg in der Böhlerstrasse	40.000,00	0,00
10052.02.010900013	Illuminazione vie diverse	Beleuchtung verschiedener Straßen	28.895,89	0,00

10052.02.010900130	Manutenzione straordinaria delle ciclabili - pavimentazione e recinzione lungo Isarco, lungo Adige e ciclabile verso Appiano	Außerordentliche Instandhaltung der Radwege - Bodenbelag und Zäune entlang des Eisacks, entlang der Etsch und des Radwegs Richtung Eppan	38.552,36	0,00
10052.02.010900110	Ciclabile Resia - Casanova 1° Lotto	Fahrradweg Reschen - Kasanova 1. Baulos	57.000,00	0,00
09022.02.010900042	Rinverdimento cortile interno passaggio Walther	Begrünung des Innenhofes in Walther Durchgang	40.000,00	0,00
09022.02.010900018	Nuove alberature stradali	Neue Baumallee	2.685,22	0,00
09022.02.010900007	Sistemazione passeggiate	Instandsetzung der Promenaden	27.206,00	0,00
04012.02.010900042	Manutenzione straordinaria del giardino della scuola dell'infanzia La Fiaba Gebrüder Grimm	Außerordentliche Instandhaltung des Gartens des Kindergartens La Fiaba Gebrüder Grimm	60.000,00	0,00
06012.02.010900059	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti - palestre scolastiche	Außerordentliche Instandhaltung und Anpassung der Anlagen in den Turnhallen der Schulen	17.000,00	0,00
10052.02.010900132	Opere straordinarie in via Rafenstein	Außerordentliche Arbeiten in der Raffensteinstraße	100.000,00	0,00
08012.02.030500005	Programma di sviluppo comunale (Legge Territorio e paesaggio 9/2018)	Gemeindeentwicklungsprogramm (Landesgesetz Raum und Landschaft 9/2018)	122.144,57	488.578,25
01062.05.040500001	Rimborso oneri di urbanizzazione a Imprese	Rückerstattung von Erschließungsgebühren	680.851,48	0,00
VINCOLI DERIVANTI DALLA LEGGE			2.193.367,26	488.578,25
12031.03.021100002	Progetto sicurezza urbana	Projekt für städtische Sicherheit	2.200,00	0,00
12031.03.029900003	Progetto sicurezza urbana	Projekt für städtische Sicherheit	14.514,09	0,00
Cap E 20101.01.010100022			16.714,09	
09021.03.021100006	Prestazioni professionali e specialistiche - Just Nature -	Professionelle und spezialisierte Dienstleistungen - Just Nature -	7.550,00	0,00
09021.03.020200005	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta - Just Nature	Organisation von Events, Werbung und Service für Dienstreisen - Just Nature	82,00	0,00
Cap E 20104.01.040100001			7.632,00	
04022.02.010900048	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung an die Branchenschutzbestimmungen	12.127,89	0,00
06012.02.010900059	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti - palestre scolastiche	Außerordentliche Instandhaltung und Anpassung der Anlagen in den Turnhallen der Schulen	98.045,27	0,00
04022.02.010900006	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	38.931,35	0,00
01052.02.010900015	Maneggio - interventi vari urgenti di manutenzione straordinaria	Der Reiterhof - - dringende außerordentliche Instandhaltungsarbeiten verschiedener Art	75.981,60	0,00
01012.02.010300006	Acquisto arredo urbano della Circoscrizione	Ankauf Oberflächengestaltung des Stadtviertels	24.210,00	0,00
04012.02.010300002	Arredi varie sc.materne	Einrichtungsgegenstände für verschiedene Kindergärten	5.004,48	0,00
04022.02.010900068	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	28.422,82	0,00
04012.02.010900021	Interventi di manutenzione straordinaria nei cortili scolastici delle scuole materne	Außerordentliche Instandhaltung in den Schulhöfen der Kindergärten	5.141,08	0,00
06012.02.010900058	Impianti del ghiaccio manutenzione straordinaria	Eissportanlagen - außerordentliche Instandhaltung	23.967,86	0,00
04012.02.010900008	Interventi urgenti di manutenzione straordinaria nelle scuole materne	Dringende außerordentliche Instandhaltungsarbeiten in den Kindergärten	14.298,40	0,00

06012.02.010900027	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	14.706,31	0,00
06012.02.010900029	Interventi di manutenzione straordinaria e adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung der Anlagen	24.095,00	0,00
04022.02.010900069	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung an die Branschutzbestimmungen	30.553,44	0,00
Cap E 40200.01.010200004 anno 2023			395.485,50	
10052.02.010900005	Interventi vari nel campo della mobilità	Verschiedene Maßnahme im Mobilitätsbereich	19.520,00	0,00
01052.02.010900013	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung der Anlagen	13.597,11	0,00
01062.02.010900016	Interventi di manutenzione straordinaria e adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung der Anlagen	26.182,36	0,00
10052.02.010900003	Impianti semaforici e tecnologici - acquisto modifica ed adeguamenti con nuove tecnologie	Ampel- und technologische Anlagen: Ankauf, Änderung und Anpassung an die neuen Technologien	65.000,00	0,00
08022.02.010900016	Manutenzione straordinaria edifici residenziali parti comuni	Außerordentliche Instandhaltung der gemeinschaftlichen Teile von Wohngebäuden	23.703,00	0,00
09022.02.030500001	Incarico per catasto e controllo alberi	Beauftragung für Bäumekataster und Kontrolle der Bäume	22.692,00	0,00
12092.02.010900010	Interventi di manutenzione straordinaria	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen	6.710,00	0,00
05022.02.010900010	Interventi di manutenzione straordinaria e adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung der Anlagen	16.750,60	0,00
10052.02.010900039	Manutenzione ponti cittadini (impermeabilizzazioni - scarichi giunti di dilatazione)	Instandhaltung städtischer Brücken (Abdichtungen - Abläufe Bewegungsfugen)	3.485,52	0,00
08022.02.010900012	Interventi di manutenzione straordinaria in condomini com.li	Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten in gemeindeeigenen Häusern	14.718,47	0,00
04012.02.010500001	Attrezzature	Ausrüstungen	24.360,98	0,00
12092.02.010300001	Mobili e arredamento	Möbel und Ausstattungen	421,55	0,00
06012.02.010900032	Manutenzione straordinaria impianti natatori-Lido	Außerordentliche Instandhaltungs Schwimmbecken-Freibad	2.610,80	0,00
05022.02.010500004	Acquisto e sostituzione dotazione tecniche	Ankauf und Ersetzung der technischen Ausstattung	26.730,20	0,00
12092.02.010500001	Attrezzature	Ausrüstungen	17.500,00	0,00
01052.02.010900033	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung der Anlagen	33.391,62	0,00
14042.02.010900009	Macello civico - manutenzione straordinaria	Schlachthof - außerordentliche Instandhaltung	126.151,40	0,00
10052.02.010900011	Riparazione guasti impianti di illuminazione	Behebung der Schäden an den Beleuchtungsanlagen	3.090,57	0,00
12092.02.010900016	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten verschiedener Art	65.000,00	0,00
01052.02.010900014	Interventi di manutenzione straordinaria in condomini com.li	Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten in gemeindeeigenen Häusern	5.809,25	0,00
06022.02.010900001	Manutenz straord. Centri giovani	Außerordentliche Instandhaltung Jugendzentren	13.542,00	0,00
04022.02.010300008	Mobili e arredamento	Möbel und Einrichtungen	33.914,51	0,00
01052.02.010400001	Impianti e macchinari	Anlagen und Maschinen	1.220,00	0,00

04022.02.010900069	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung an die Branschutzbestimmungen	73.786,20	0,00
01062.02.010400008	Impianti e macchinari	Anlagen und Maschinen	50.020,00	0,00
06012.02.010500001	Attrezzature	Ausrüstungen	42.800,04	0,00
05022.02.010100	Mezzi di trasporto	Verkehrsmittel	2.083,00	0,00
09022.02.010900060	Elementi funzionali per aree verdi	Funktionselemente für Grünflächen	289,87	0,00
09022.02.010500002	Attrezzature - Tutela ambiente	Ausrüstungen - Umwelt	305,00	0,00
01062.02.010400004	Manutenzione straordinaria ascensore sede vicolo Gumer	Außerordentliche Instandhaltung Aufzug - Rathaus Gumerstr.	5.689,10	0,00
05012.02.010500002	Attrezzature per musei	Ausrüstungen für die Museen	3.357,88	0,00
10052.02.010900004	Sistema telecamere e Parkleitsystem - ampliamento e manutenzione straordinaria	Videokameras und Parkleitsystem - Ausbau und ausserordentliche Instandhaltung	99.458,67	0,00
10052.02.010900006	Manutenzione straordinaria segnaletica stradale	Außerordentliche Instandhaltung Verkehrsschilder	47.796,71	0,00
06012.02.010900039	Interventi di manutenzione straordinaria presso impianti natatori	Ausserordentliche Instandhaltung der Schwimmbecken	39.530,44	0,00
03012.02.010100001	Mezzi di trasporto	Verkehrsmittel	13.995,00	0,00
10052.02.010900124	Nuovo collegamento pedociclabile via Böhler - tratto da via Merano alla ciclabile via Böhler	Neue Verbindung des Fahrradweges in der Böhlerstrasse - von der Meranerstrasse zum Fahrradweg in der Böhlerstrasse	20.000,00	0,00
12092.02.010100002	Mezzi di trasporto	Verkehrsmittel	119.639,30	0,00
06012.02.010900062	Manutenzione straordinaria campetto scolastico esterno	Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	21.351,58	0,00
01062.02.010400003	Impianti e macchinari	Anlagen und Maschinen	47.519,00	0,00
06012.02.010300003	Arredi e mobili	Einrichtung und Möbeln	4.404,20	0,00
04012.02.010900008	Interventi urgenti di manutenzione straordinaria nelle scuole materne	Dringende außerordentliche Instandhaltungsarbeiten in den Kindergärten	15.527,17	0,00
10052.02.010900031	Rifacimento pavimentazioni di diverse strade cittadine ed interventi vari	Erneuerung des Straßenbelags verschiedener Straßen und verschiedene Arbeiten	96.688,88	0,00
06012.02.010900028	Manutenzione straordinaria - Palasport Resia	Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten - Stadthalle Reschenstraße	49.961,44	0,00
09022.02.010900052	Manutenzione straordinaria - aree verdi/parchi	Außerordentliche Instandhaltung - Grünflächen	11.266,70	0,00
08022.03.020100001	Contributi in c/capitale alloggi comunali	Investitionsbeiträge Gemeindewohnungen	16.340,79	0,00
10052.02.010900125	Elementi funzionali alla mobilità	Funktionselemente im Bereich der Mobilität	33.415,80	0,00
04022.02.010900070	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und zur Anpassung der Anlagen	9.058,50	0,00
09022.02.010900009	Lavori di rifacimento e sistemazione di aiuole e alberature ed altri interventi di manutenzione straordinaria del verde	Neugestaltung und Instandsetzung von Beeten und Bäumen sowie andere außerordentliche Instandsetzungsarbeiten an Grünzonen	76.030,15	0,00
01052.02.010100001	Mezzi di trasporto	Verkehrsmittel	2.083,00	0,00

01062.02.010900011	Interventi di manutenzione straordinaria di beni immobili su edifici e servizi comunali - interventi vari e urgenti	Außerordentliche Instandhaltung von Liegenschaften, wo Gemeindeämter und -dienste untergebracht sind - verschiedene und dringende Instandhaltungsarbeiten	33.300,02	0,00
04012.02.010900015	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und Anpassung der Anlagen	38.025,38	0,00
01062.02.010500001	Attrezzature	Ausrüstungen	1.382,64	0,00
01032.02.010500001	Attrezzature	Ausrüstungen	620,98	0,00
01082.02.010700001	Acquisto Hardware	EDV-Geräte	683,20	0,00
08022.02.010900011	Ristrutturazione alloggi e parti comuni - lavori	Umbau von Wohnungen und gemeinsamen Teilen - Arbeiten	1.297,00	0,00
01032.02.010400001	Impianti e macchinari	Anlagen und Maschinen	377,00	0,00
01072.02.010300003	Mobili e arredi	Möbel und Ausstattungen	915,00	0,00
01052.02.010400004	Impianti e macchinari	Anlagen und Maschinen	63.257,00	0,00
06012.02.010500002	Attrezzature e giochi vari per estate ragazzi	Ausrüstungen und verschiedene Spiele für die Kinderferien	11.253,28	0,00
04022.02.010300002	Mobili e arredamento	Möbel und Einrichtungen	38.600,80	0,00
09022.02.010500001	Attrezzature - Giardineria	Ausrüstungen - Gärtnerei	66.654,70	0,00
06012.02.010900027	Interventi vari di manutenzione straordinaria	Verschiedene außerordentliche Instandhaltungsarbeiten	143.000,00	0,00
01032.02.010300001	Mobili e arredamento	Möbel und Einrichtungen	7.051,91	0,00
05022.02.010500002	Attrezzature	Ausrüstungen	3.477,00	0,00
06012.02.010900009	Manutenzione straordinaria impianti natatori-Lido	Außerordentliche Instandhaltungs Schwimmbecken-Freibad	30.207,20	0,00
06012.02.010900055	Impianti del ghiaccio manutenzione straordinaria	Eissportanlagen - außerordentliche Instandhaltung	31.741,57	0,00
06012.02.010900058	Impianti del ghiaccio manutenzione straordinaria	Eissportanlagen - außerordentliche Instandhaltung	52.265,76	0,00
01052.02.010900012	Interventi di manutenzione straordinaria ed adeguamento impianti	Außerordentliche Instandhaltungsmaßnahmen und zur Anpassung der Anlagen	38.095,72	0,00
10052.02.010900018	Autoparcheggi - manutenzione straordinaria	Parkplätze - außerordentliche Instandhaltung	1.583,33	0,00
09022.02.010900042	Rinverdimento cortile interno passaggio Walther	Begrünung des Innenhofes in Walther Durchgang	70.000,00	0,00
04012.02.010400004	Impianti e macchinari scuole materne	Anlagen und Maschinen der Kindergarten	3.970,37	0,00
04022.02.010500005	Attrezzature	Ausrüstungen	5.650,33	0,00
04062.02.010300001	Mobili e arredamento	Möbel und Einrichtungen	19.855,50	0,00
01052.02.010900011	Interventi su abitazioni, case albergo, proprietà commerciali, sociali ed istituzionali	Arbeiten in Wohnungen, Wohnheimen und eigenen Gebäuden für die Ausübung von Handelstätigkeiten sowie sozialen oder institutionellen Aufgaben	171.695,66	0,00
10052.02.010900130	Manutenzione straordinaria delle ciclabili - pavimentazione e recinzione lungo Isarco, lungo Adige e ciclabile verso Appiano	Außerordentliche Instandhaltung der Radwege - Bodenbelag und Zäune entlang des Eisacks, entlang der Etsch und des Radwegs Richtung Eppan	40.000,00	0,00
03012.02.010800001	Armi	Waffen	17.280,00	0,00
01062.02.010900010	Edificio via Lancia - lavori di manutenzione straordinaria	Außerordentliche Instandhaltung des Gebäudes in der Lanciast. - Arbeiten	2.074,00	0,00

04022.03.010200001	Scuola Elementare S. Giacomo - concorso spese Comune di Laives - convenzione costi annuali	Grundschule St. Jakob - Beteiligte Spesen mit der Gemeinde Laives - Vereinbarung	200.000,00	0,00
Cap E 40200.01.010200004 anno 2024			2.562.815,71	
01012.02.010900008	Manutenzione straordinaria aree pubbliche	Außerordentliche Instandhaltung öffentlicher Flächen	78.502,43	0,00
04012.02.010300001	Acquisto arredo per parchi e giardini delle scuole materne	Ankauf von Gegenständen zur Gestaltung von Parks und Gärten der Kindergärten	66.363,12	0,00
01012.02.010900010	Manutenzione straordinaria aree pubbliche	Außerordentliche Instandhaltung öffentlicher Flächen	36.105,29	0,00
04022.02.010300006	Acquisto arredo per parchi e giardini delle scuole elementari	Ankauf von Gegenständen zur Gestaltung von Parks und Gärten der Volksschulen	2.537,60	0,00
01012.02.010900007	Manutenzione straordinaria aree pubbliche	Außerordentliche Instandhaltung öffentlicher Flächen	63.397,63	0,00
01012.02.010300008	Acquisto arredo urbano della Circoscrizione	Ankauf Oberflächengestaltung des Stadtviertels	8.445,33	0,00
01012.02.010300005	Acquisto arredo urbano della Circoscrizione	Ankauf Oberflächengestaltung des Stadtviertels	39.716,77	0,00
Cap E 40200.01.010200004 anno 2022			295.068,17	
04012.02.010500001	Attrezzature	Ausrüstungen	39.636,94	0,00
04012.02.010300002	Arredi varie sc.materne	Einrichtungsgegenstände für verschiedene Kindergärten	3.800,87	0,00
Cap E 40200.01.010217003			43.437,81	
04022.02.030200001	Progetto 39.01/FESR 2021-2027 EFRE2013 CUP I59G23001310001 - Scuola elementare	Projekt 39.01/FESR 2021-2027 EFRE2013 CUP I59G23001310001	381.040,00	0,00
04012.02.030200002	Progetto 39.01/FESR 2021-2027 EFRE2013 CUP I59G23001310001	Projekt 39.01/FESR 2021-2027 EFRE2013 CUP I59G23001310001	206.108,00	0,00
04022.02.030200002	Progetto 39.01/FESR 2021-2027 EFRE2013 CUP I59G23001310001 - Scuola media	Projekt 39.01/FESR 2021-2027 EFRE2013 CUP I59G23001310001	278.852,00	0,00
Cap E 40200.01.010217031			866.000,00	
VINCOLI DA TRASFERIMENTI			4.187.153,28	